JACOBSEN®
A Textron Company

24495G-BE (rev.0)

Safety and Operation Manual
Bedienings- en Veiligheidshandleiding
Manuel de l'opérateur et de sécurité

JACOBSEN® *Fairway 405 Turbo*

Series: CH - Engine type: Kubota V1505-TTB-EC-1-S1
Product code: JHAA010

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

WAARSCHUWING: Bij verkeerd gebruik kan deze machine ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Degenen die de machine gebruiken en onderhouden moeten worden getraind in het juiste gebruik ervan, worden gewaarschuwd voor de gevaren ervan en behoren de volledige handleiding aandachtig te lezen alvorens de machine bedrijfs-klaar te maken, te bedienen, af te stellen en/of te onderhouden.

AVERTISSEMENT : Risque de blessures graves en cas d'utilisation incorrecte de la machine. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être formés et conscients des dangers encourus. Ils doivent lire avec attention le manuel avant d'essayer de monter, d'utiliser, de régler ou maintenir la machine.

GB English NL Dutch FR French

RJ 100 122003

© 2003, Ransomes Jacobsen Limited. All Rights Reserved

CONTENTS PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2

3 SAFETY INSTRUCTIONS
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS 3
3.2 SAFETY SIGNS 3
3.3 STARTING THE ENGINE 3
3.4 DRIVING THE MACHINE 3
3.5 TRANSPORTING 3
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION 4
3.7 SLOPES 4
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS 4
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE 4/5

4 SPECIFICATIONS
4.1 ENGINE SPECIFICATION 6
4.2 MACHINE SPECIFICATION 6
4.3 DIMENSIONS 6
4.4 VIBRATION LEVEL 6
4.5 SLOPES 6
4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS 7
4.7 CUTTING PERFORMANCE 7
4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA) 7
4.9 CONFORMITY CERTIFICATES 8

5 DECALS
5.1 SAFETY DECALS 10
5.2 INSTRUCTION DECALS 10

6 CONTROLS
6.1 STARTER SWITCH 11
6.2 THROTTLE CONTROL 11
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT 11
6.4 TRACTION FOOTPEDAL FORWARD/REVERSE 11
6.5 FOOTPEDAL NEUTRAL LATCH 11
6.6 SPEED LIMITER 12
6.7 PARKING BRAKE 12
6.8 JOYSTICK UNIT LIFT/LOWER CONTROL 12
6.9 NARROW CUT CONTROL 13
6.10 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL 13
6.11 VARIABLE CYLINDER SPEED 13
6.12 BACKLAPPING LEVER 14
6.13 CUTTING UNIT SWITCHES 14
6.14 UNIT TRANSPORT STOPS 15
6.15 INSTRUMENT PANEL 15
6.16 HOURMETER 16
6.17 REEL STOP LEVER 16
6.18 BONNET RELEASE KEY 16

7 OPERATION
7.1 DAILY INSPECTION 17
7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM 18
7.3 OPERATING PROCEDURE 19
7.4 STARTING THE ENGINE 20
7.5 DRIVING 20
7.6 MOWING 21
7.7 TO STOP THE ENGINE 21
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED 21

8 ADJUSTMENTS
8.1 HEIGHT OF CUT (SEE CUTTING UNIT MANUAL) 22
8.2 SEAT 22

9 MAINTENANCE
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART 23
9.2 DAILY CHECKS 25

10 GUARANTEE / SALES & SERVICE 26

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

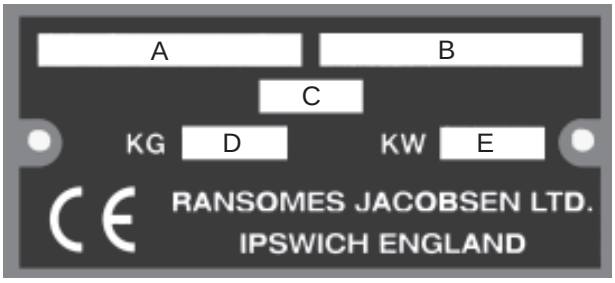
This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION



A Machine Name
B Serial Number
C Year of Manufacture
D Machine Weight
E Engine Power

This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect. the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES

TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a “safe” slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

⚠ WARNING ⚠

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

⚠ WARNING ⚠

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

⚠ WARNING ⚠

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **With the engine running at operating speed raise the cutting units to their maximum position by operating lift levers whilst seated in the driving position.**
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **transport latches can now be released.**

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

⚠ WARNING ⚠

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE:	Kubota 34.7KW (46.5HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) Turbo charged Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model:	V1505-TE
Maximum Speed:	3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed:	1500 RPM
Oil Sump Capacity:	6.4 litres (11.26 Imp.pints)
Fuel:	No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction:	Heavy duty formed steel chassis with box section frame rails.
Cutting unit drive:	Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.
Transmission:	Full time 4-wheel drive. Direct coupled variable displacement pump to direct coupled 29 cu in front, 21 cu in rear wheel motors.
Speeds:	
Cutting:	0 - 12km/h (0 - 7.5 mph) FORWARD
Transport:	0 - 14km/h (0 - 8.7mph) FORWARD
Reverse:	0 - 6.4km/h (0 -4 mph)
Steering:	Hydrostatic power steering, with adjustable tilt steering wheel.
Brakes:	Hydrostatic braking with mechanical type band parking brakes, 260mm x 45mm (10.25in x 1.75in) on front wheels.
Fuel Tank Capacity:	45.4 litres
Hydraulic Tank Capacity:	37.8 litres
Battery:	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Width of cut:	4.0 metres (158in)
Overall width:	4.31metres(170in)
Overall width: (transport)	2.52 metres (99.2in)
Overall height:	1.6 metres (63in)
Overall length:	2.75metres (113.4in)
Overall weight of machine:	1860kg (4100lb)

4.4 VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/ arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration.

405 TURBO SeriesCH Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0.406	0.325	0.291
Dominant Value	**0.406**		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

405 TURBO SeriesCH Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s ^{2}			Seat Location Accelerations m/s ^{2}		
	x	y	z	x	y	z
Mean	**0.01**	**0.015**	**0.0461**	**0.01**	**0.019**	**0.025**

4.5 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

TYRE PRESSURES

Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	**26.5 x 14.00 - 12**	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	**20 x 10.00 - 8**	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil:	Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]
Hydraulic Oil:	To A.P.I. Classification CE/SF grades SAE 10W-30
Grease:	Shell Darina R2, or equivilant.

4.7 CUTTING PERFORMANCE

46 cuts per meter at 12 km/hr with 7-knife cutting head units.

72 cuts per meter at 12 km/hr with 11-knife cutting head units.

4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

4.32 hectares/hr. at 12 km/hr. (10.67 acres/hr at 7.5 mph)

10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 405**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CH**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-TE**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **34.7 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **400cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **100 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **83 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.09.2004

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118524 (Rev.2)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 SAFETY DECALS

A903491 Read Operator's Manual.

A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.

A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.

A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.

A903494 Caution Rotating Blades.

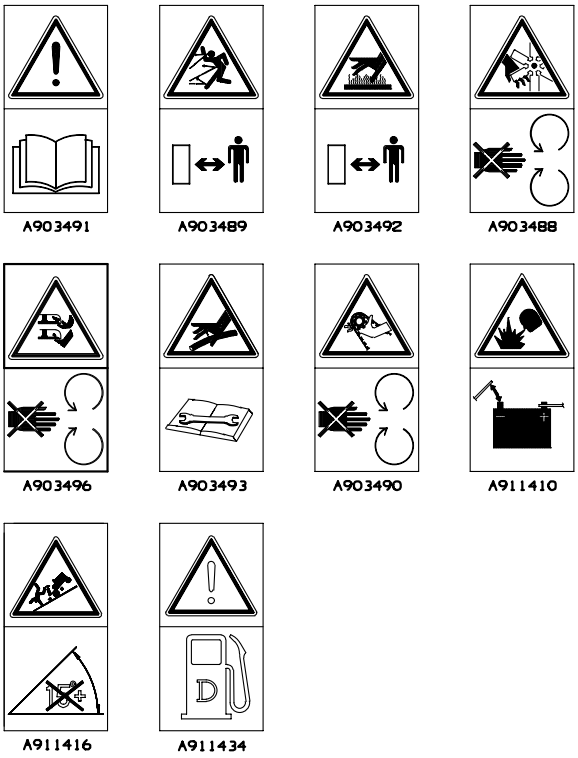
A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.

A903490 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.

A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.

A911416 Maximum permitable working slope.

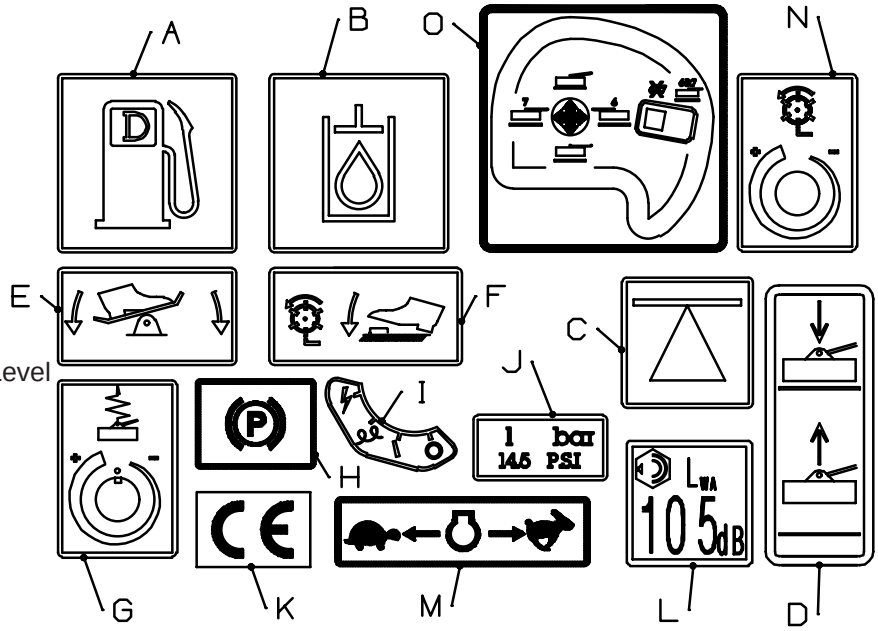
A911434 Caution Diesel Fuel



5.2 INSTRUCTION DECALS

Description

A. Diesel Fuel
B. Hydraulic Oil
C. Jacking Point
D. Cutting Unit Lift
E. Fwd/Rev Traction Pedal
F. Cutter Engage
G. Weight Transfer
H. Parking Brake
I. Ignition Switch
J. Tyre Pressure
K. CE Approval
L. Maximum Sound Power Level
M. Engine Rev's
N. Cutting cylinder speed
O. Joystick Control.



6.1 STARTER KEY SWITCH

The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out, on warning lamp disply module, turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running.

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER

The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

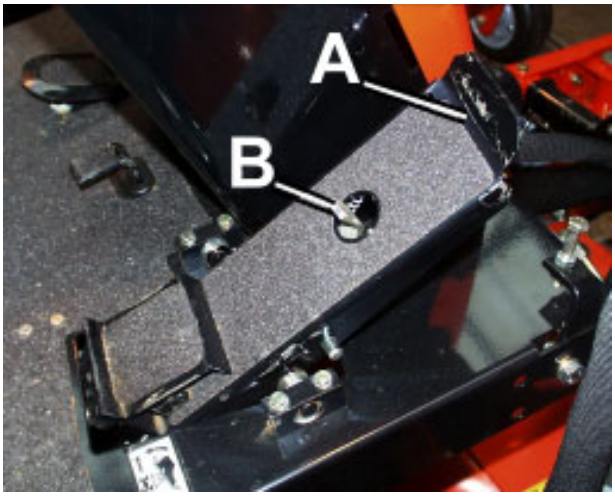
NOTE: Engine should be used at full speed.

6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT

The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the left hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.

6.4 TRACTION FOOT PEDAL

To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.



6.5 NEUTRAL LATCH (B)

Has two functions:

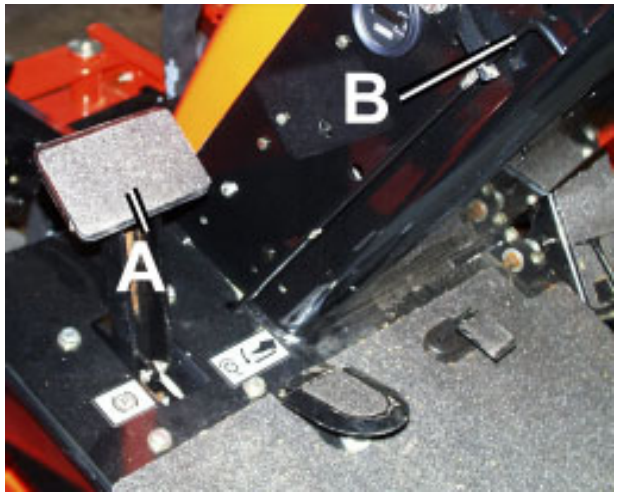
1. The engine cannot be started when the Neutral Latch is depressed.
2. The FWD/REV pedal will not work as described if the Neutral Latch is not simultaneously depressed.

6.6 SPEED LIMITER

The speed limiter (A) is operated by pivoting the lever under the footpedal. When positioned under the footpedal the machine is limited to cutting speed, when not under the footpedal transport speed is availabe.

6.7 PARK BRAKES

Push the pedal forward (A) until it locks to set parking brake. Release parking brake by pushing the brake pedal at the same time lever (B) is pulled up.

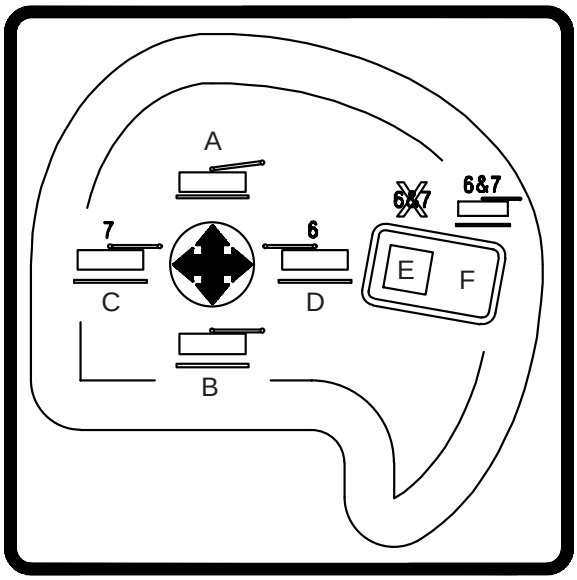


6.8 JOYSTICK UNIT LIFT/LOWER CONTROL

NOTE:The joystick will not operate unless the mow switch (see 6.13(item G)) is switched on.

The joystick can be operated in 4 directions (2-Axis) A,B,C,D.

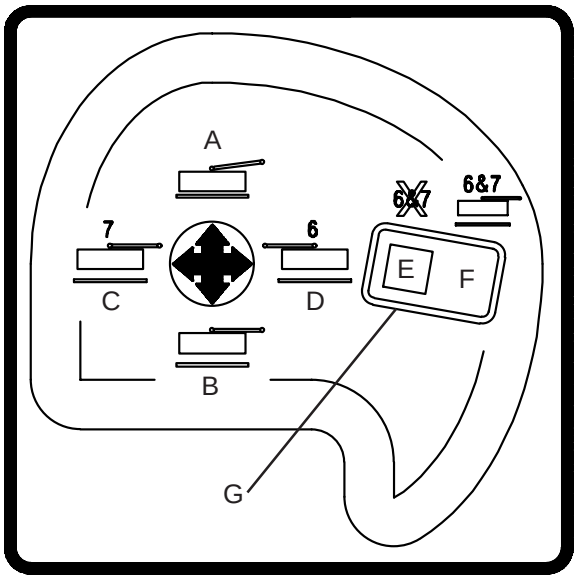
A	One touch lower. Lower all cutting units.
B	One touch raise. Raise all cutting units. (Needs to be held at position B for lifting units into transport position)
C	Raise left. Raise unit 7.
D	Raise right. Raise unit 6.



6.9 NARROW CUT CONTROL

When switch 'G' is held in position 'F', units 6&7 will raise together.

When switch 'G' is in position 'E', units 6&7 are isolated and further movements of the joystick will only control units 1 though to 5.

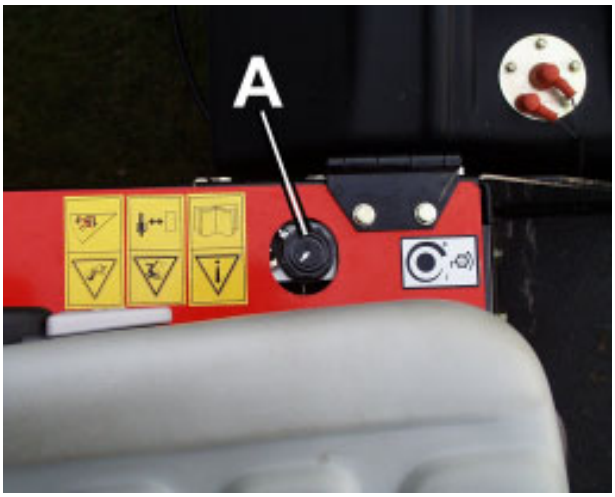


6.10 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL

Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (A) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower lever. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.

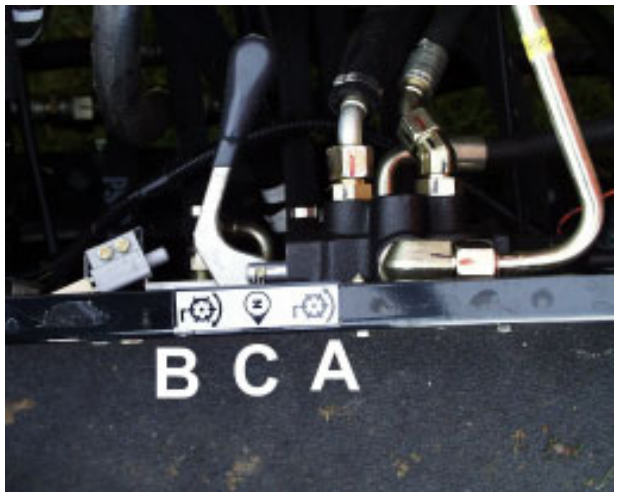
6.11 VARIABLE CYLINDER SPEED

The speed of rotation of the cutting cylinders is adjustable by means of the handwheel (A) situated on the left hand side of the operator. Cylinder speed should be set to maximum in normal cutting conditions. In very long growth conditions, cylinder speed should be reduced to obtain best finish, cylinder speed should also be reduced when cutting very short, dry grass to prevent excesive cylinder and bottom blade wear. Rotate the hand wheel clockwise to increase cylinder speed, anticlockwise to decrease cylinder speed.



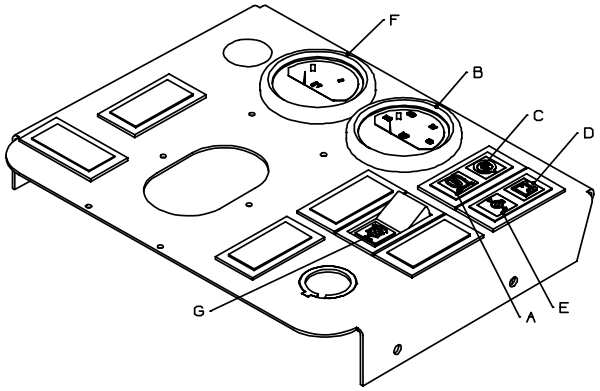
6.12 BACKLAPPING LEVER

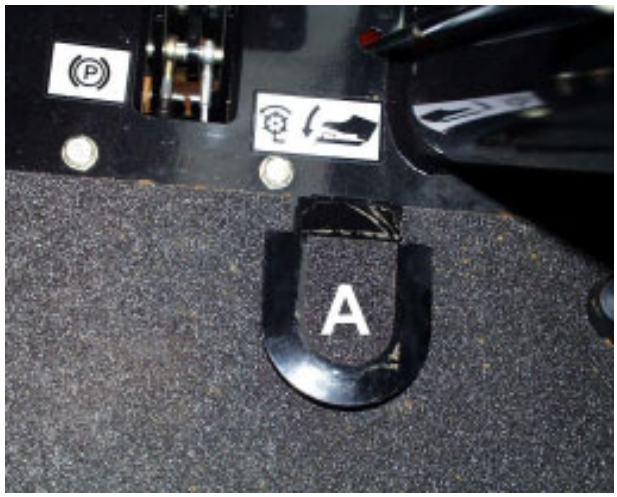
Sets reel rotational direction with three positions: (A) forward for mowing, (B) reverse for backlapping and (C) neutral. See the separate cutting unit operator's manual for an explanation of the backlapping procedure.



6.13 CUTTING UNIT SWITCHES

To commence cutting ensure speed limiter is in mow position. Push bottom of the rocker switch (G) to activate joystick, lower units and depress foot switch (A) to start cutter rotation. Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation and de-activate joystick. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)

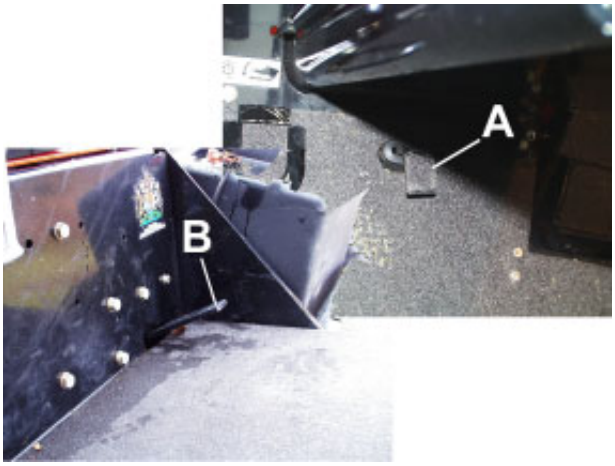




6.14 UNIT TRANSPORT STOPS

Depressing the pedal (A) while lifting the cutting units allows cutting units 1 to 5 to be raised for machine transport.

Depressing the pedal (B) while lifting the cutting units allows cutting units 6 and 7 to be raised for machine transport.



6.15 INSTRUMENT PANEL

A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP

Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.

B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE

Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. HYDRAULIC OIL WARNING LAMP

Colour red, on when the hydraulic oil temperature reaches a preset level. If the lamp comes on bring the machine to a stop, disengage the cutting units, apply the parking brake and stop the engine.

D. CHARGING WARNING LAMP

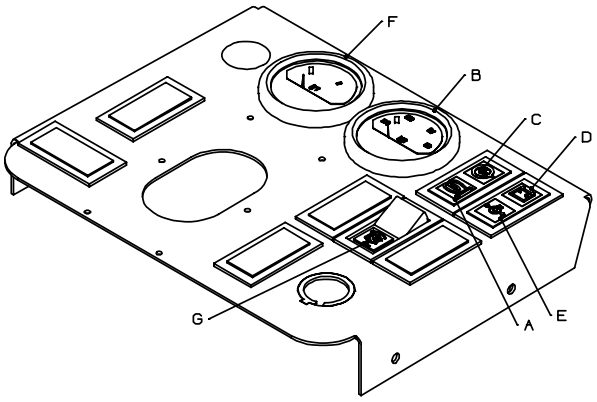
Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. **STOP IMMEDIATELY**.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP

Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - **STOP IMMEDIATELY** as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

F. FUEL GUAGE

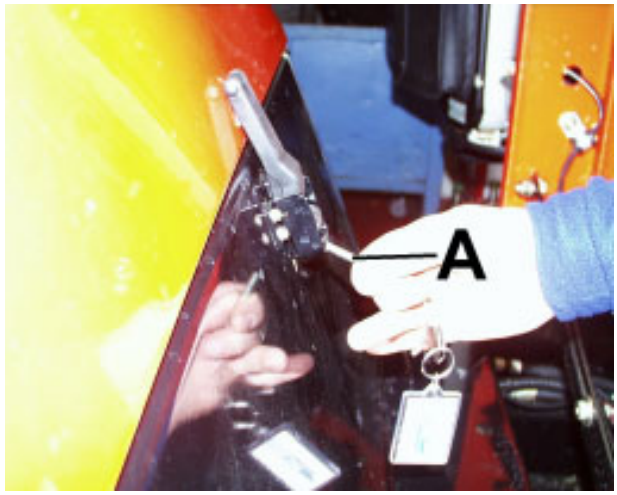
Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.



6.16 HOURMETER
Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake. (A) Records engine running hours.

6.17 REEL STOP LEVER
Friction control that keeps cutting unit from bouncing when operating over rough ground conditions.

6.18 BONNET RELEASE KEY
Release bonnet by inserting key (A) into base of latch bracket.



7.1 DAILY INSPECTION

⚠ CAUTION ⚠

The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner is clean. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the neutral latch is released, and the mowing device is switched off. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the neutral latch depressed.

⚠ WARNING ⚠

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does not** start in test 1;
- The engine **does** start during tests 2 or 3.
- The engine **continues** to run during test 4.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, pedal neutral latch is released, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the neutral latch is depressed. (Traction Pedal)

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. ✸

Test	Operator Seated		Neutral Latch Released		Mower Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds

7.3 OPERATING PROCEDURE

⚠ CAUTION ⚠

To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.

⚠ CAUTION ⚠

Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.

⚠ WARNING ⚠

Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE

Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the previous sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/REV pedal is in the neutral position, the mow switch is off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine** - When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake** - Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward** - Gently depress the top plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse** - Gently depress the bottom plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **To stop** - Gently return the FWD/REV foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Activate joystick by pushing on the lower half of the cutting unit switch. Lower the units with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position.
3. Engage the cutting mechanism by operating the floor mounted switch.
4. Release the parking brake and begin driving forward.

NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/REV foot pedal.

7.7 TO STOP THE ENGINE

1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.

IMPORTANT: Turbocharged engines should be allowed to idle for five minutes before switching off.

4. Turn the ignition key to OFF.

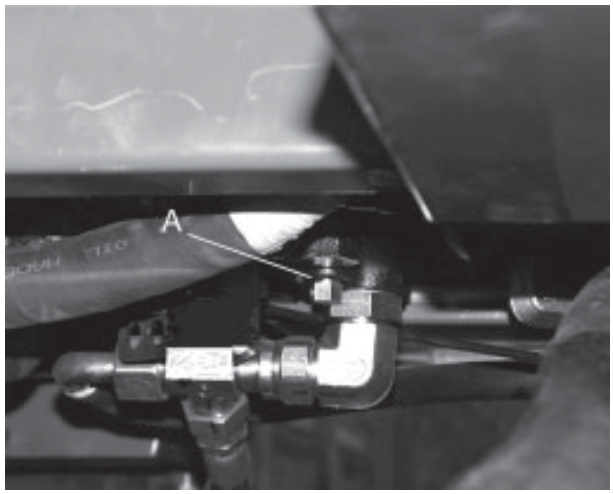
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. After pushing, return screw (A) to it's previous position.

DO NOT exceed the following speeds and distance when moving the machine in 'Free Wheel'.

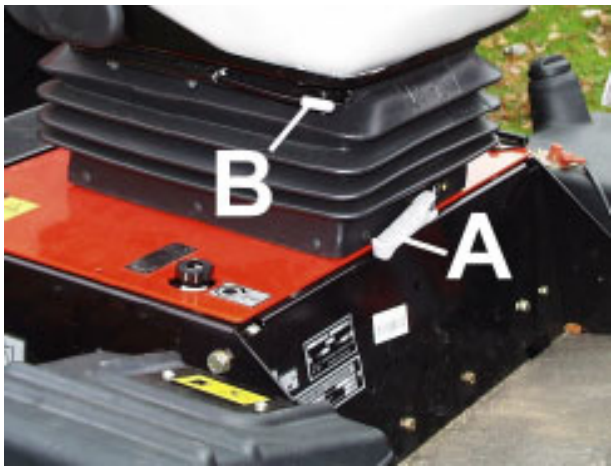
Maximum Speed: 1.5 Km/Hr (1 mph)
Maximum Distance: 2Km (1 1/4 miles)

DO NOT allow the machine to free wheel down slopes even when unloading down ramps.



8.1 HEIGHT OF CUT
See seperate cutting unit operator's manual.

8.2 SEAT (GS85/90)



The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.

1. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

2. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

3. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

4. JOYSTICK ARMREST ADJUSTMENT

To Adjust:
Release knob (D) and adjust joystick armrest to desired position and lock knob (D).

Release knobs (E) to move joystick pod fore & aft to desired position and re-tighten knobs (E).

NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

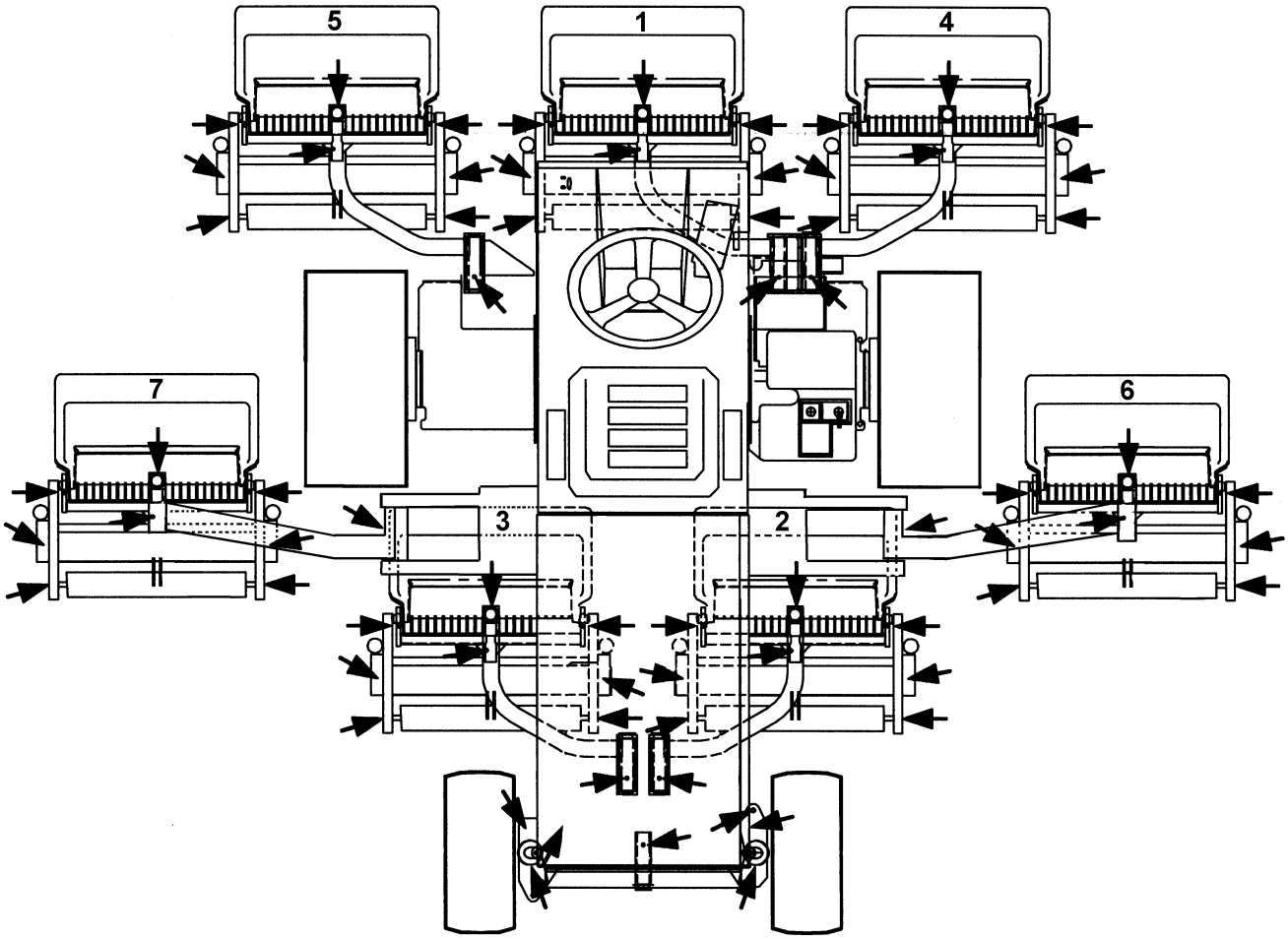
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

Black bullet points are operator checks and white bullet points are workshop maintenance procedures

	First 50 hours	Daily	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 400 hours	Every 600 hours	End of Season
ENGINE							
Check Oil Level		●					
Change Oil	●			●			●
Clean Air Filter Element			●				
Change Air Filter Element					●		●
Change Oil Filter Cartridge				●			●
Replace Fuel Filters					●		●
MACHINE							
Check Interlock System		●					
Check/Top-up Coolant Level		●					
Check/Drain Water Seperator		●		●			
Check Tyre Pressure		●					
Check Hydraulic Fluid Level		●					
Check/Clean Engine Bay, Bug Screen & Radiator		●					
Check Nuts & Bolts For Tightness			●				
Check Hydraulic Fittings For Tightness			●				
Check Rear Wheel Toe-in					●		
Check Battery Condition			●				
Check Belt Tension	●		●				
Change Hydraulic Oil & Filter						●	●
Drain & Clean Fuel Tank						●	●
Drain & Flush Cooling System						●	
Check Parking Brake Adjustment						●	

***Service more often in dirty conditions**

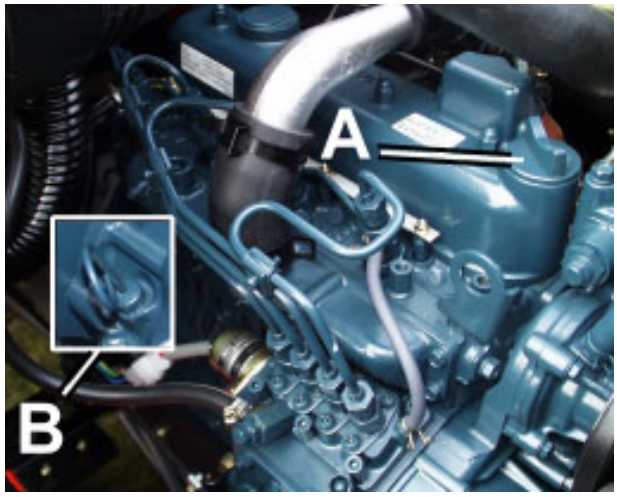
Lubricate the Grease Fittings with Shell Darina R2 grease weekly (SEE CHART)



- **Lubricate every 40 working hours at arrows (except lubricate all reel fittings daily).**
- **Coupling between reel and hydraulic motor should be half full of non-tracking grease.**

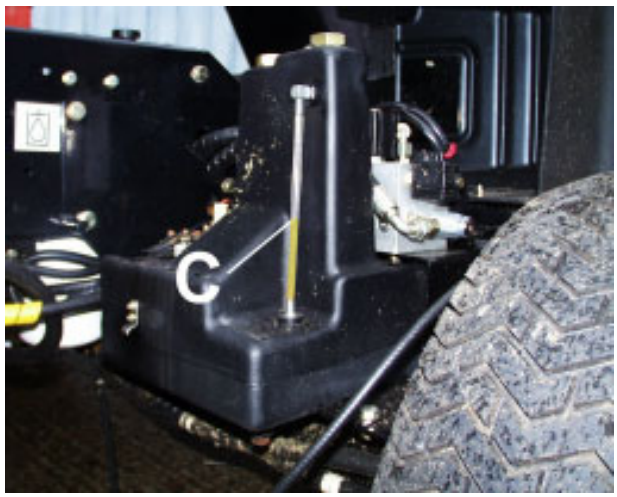
FLUID REQUIREMENTS		
	QUANTITY	**TYPE**
ENGINE OIL (with filter)	6.4 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIC OIL (with filter)	37.9 Litres	10W 30 (CE-SF)
RADIATOR COOLANT	6.8 Litres	50% ANTI-FREEZE

9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.
Check level of oil in sump. Remove dipstick (Located in area B) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with 10W30 if neccesary(A). It is important that this test is carried out with the engine cold and the vehicle parked on level ground.



Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained halfway up the sight glass (C). Top up with10W30 hydraulic oil or equivilent if neccessary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT: Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.



Cooling System.
Check coolant level in expansion tank the coolant level should be between the marks indicated on the expansion bottle. Top up if neccessary using a 50% antifreeze solution.

Air Filter.
If working in dusty conditions the air filter element should be examined and cleaned/replaced every 8 working hours(D).

Cleaning the air filter.
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.

Cooling System.
Check Bug Screen/Radiator & Oil cooler are all free from dust /debris and there is an un-interupted air flow to the engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any debris should be removed with a soft hand brush.

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWELVE MONTHS or to a maximum of one thousand hours from the date of purchase we will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised Ransomes' Dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the Dealer. This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- .....
Diesel tank :- .....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust maifold above the starter motor.

Machine Number :- .....
Engine Number :- .....

TABLE DES MATIERES PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2

3 CONSIGNES DE SECURITE
3.1 NOTICE DE FONCTIONNEMENT 3
3.2 VIGNETTES DE SECURITE 3
3.3 DEMARRAGE DU MOTEUR 3
3.4 CONDUITE DE LA MACHINE 3
3.5 TRANSPORT 3
3.6 AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE 4
3.7 PENTES 4
3.8 BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE 4
3.9 REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE 4

4 SPECIFICATIONS
4.1 SPECIFICATIONS DU MOTEUR 6
4.2 SPECIFICATIONS DE LA MACHINE 6
4.3 DIMENSIONS 6
4.4 NIVEAU DES VIBRATIONS 6
4.5 PENTES 6
4.6 LUBRIFIANTS RECOMMANDES 7
4.7 RENDEMENT DE COUPE 7
4.8 RENDEMENT DE COUPE (SURFACE) 7
4.9 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE 8

5 VIGNETTES
5.1 VIGNETTES DE SECURITE 10
5.2 VIGNETTES DES CONSIGNES 10

6 COMMANDES
6.1 COMMUTATEUR A CLE DE STARTER 11
6.2 LEVIER DE COMMANDE DES GAZ 11
6.3 REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT 11
6.4 PEDALE D'ACCELERATEUR 11
6.5 BLOCAGE DE NEUTRE 11
6.6 LIMITEUR DE VITESSE 12
6.7 FREINS DE STATIONNEMENT 12
6.8 COMMANDE DE LEVAGE/DESCENTE DE JOYSTICK 12
6.9 LEVIER DE MEULAGE 13
6.10 COMMANDE DE PRESSION AU SOL 13
6.11 VITESSE DE CYLINDRE VARIABLE 13
6.12 LEVIER DE MEULAGE 14
6.13 INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE 14
6.14 BUTEE DE TRANSPORT DE L'UNITE DE COUPE 15
6.15 PUPITRE DES INSTRUMENTS 15
6.16 HORAMETRE 16
6.17 LEVIER D'ARRET DES ROULEAUX 16
6.18 CLE D'OUVERTURE DE CAPOT 16

7 FONCTIONNEMENT
7.1 CONTROLES QUOTIDIENS 17
7.2 SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE 18
7.3 FONCTIONNEMENT 19
7.4 DEMARRAGE DU MOTEUR 20
7.5 CONDUITE 20
7.6 TONTE 21
7.7 ARRET DU MOTEUR 21
7.8 POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE 21

8 REGLAGES
8.1 HAUTEUR DE COUPE 22
8.2 SIEGE 22

9 MAINTENANCE
9.1 TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE 23
9.2 CONTROLES QUOTIDIENS 25

10 GARANTIE/VENTES & SERVICE APRES-VENTE 26

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT : Il s'agit d'une machine de précision et le service qu'elle rend dépend de la manière dont elle est exploitée et entretenue.

Ce MANUEL DE SECURITE ET DE L'OPERATEUR doit être considéré comme faisant partie de la machine. Il est conseillé aux fournisseurs de machines neuves et de machines d'occasion de conserver une preuve documentaire comme quoi ce manuel a été fourni avec la machine.

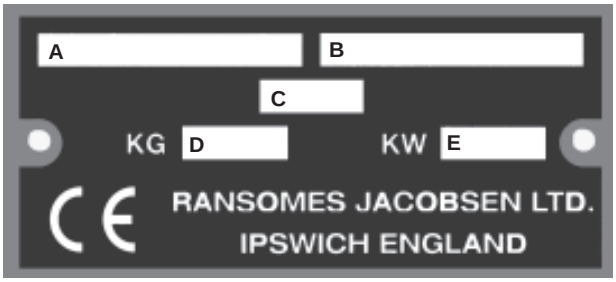
Cette machine est exclusivement destinée aux opérations de tonte habituelle. Tout autre usage est considéré comme contraire à l'utilisation prévue. Le respect et la stricte observation des conditions d'exploitation, d'entretien et de réparation définies par le fabricant constituent des éléments essentiels à l'usage prévu.

Avant de tenter d'utiliser cette machine, **TOUS** les opérateurs **DOIVENT** prendre connaissance de ce manuel et se familiariser entièrement avec les instructions de sécurité, les commandes, le graissage et la maintenance.

Observez tout le temps les réglementations sur la prévention des accidents, toutes les autres réglementations généralement admises sur la sécurité et la santé professionnelle ainsi que toutes les réglementations du code de la route.

Toute modification arbitraire effectuée sur cette machine peut décharger le fabricant de sa responsabilité vis-à-vis des dommages ou des accidents qui en résultent.

2.2 IDENTIFICATION DU PRODUIT



A Nom de la machine
B Numéro de série
C Date de fabrication
D Poids de la machine
E Puissance moteur

Ce symbole représente les consignes de sécurité principales à suivre. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient des risques de blessures, lisez attentivement sa consigne et prévenez les autres opérateurs.

3.1 NOTICE DE FONCTIONNEMENT

- Ce manuel doit être lu et assimilé.
- Les personnes ne connaissant parfaitement les commandes et les consignes de sécurité ne sont pas autorisées à conduire la machine.
- N'autorisez jamais l'utilisation de cette machine par des enfants ou personnes n'ayant pas bien pris connaissance de ces consignes. Il se peut que des réglementations locales limitent l'âge de l'opérateur.

3.2 VIGNETTES DE SECURITE

- Il est essentiel que les vignettes de sécurité soient lisibles. Si tel n'est pas le cas ou si certaines vignettes manquent, celles-ci doivent être remplacées. Si une pièce de la machine est remplacée, sa vignette de sécurité doit être remplacée et placée sur la pièce de rechange. Vous pouvez vous procurer ce genre de vignettes auprès du Service de Pièces Rechange de Ransomes.

3.3 DEMARRAGE DU MOTEUR

- Avant de mettre le moteur en route vérifiez que les freins sont serrés, qu'il est au point mort, que les protections sont en place et en bon état et que personne ne se trouve à proximité de la machine.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé et mal ventilé.

3.4 CONDUITE DE LA MACHINE

- Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les pièces sont en bon état en faisant particulièrement attention aux freins, aux pneus, à la direction et aux lames de coupe.
- Remplacez les silencieux défectueux, et ne tondez que lorsqu'il fait jour ou sous une lumière artificielle adéquate.
- Respectez toujours les règles du Code de la Route aussi bien sur les routes qu'en dehors. Soyez toujours vigilant.
- Arrêtez la rotation des lames avant de traverser des surfaces non herbues.
- Rappelez- vous que certaines personnes sont sourdes on aveugles et que les enfants et animaux sont impredicables.
- Faites très attention aux passants. Ne roulez jamais trop vite pour qu'un arrêt d'urgence reste toujours possible.
- Avant de tondre, enlevez du terrain les objets pouvant se transformer en projectile et vous blesser ou blesser des passants.
- Faites particulièrement attention en marche arrière. NE TRANSPORTEZ JAMAIS de passagers.
- N'oubliez jamais que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents dont peuvent être victimes d'autres personnes ou leurs biens, ainsi que des risques auxquels ces personnes ou leurs biens peuvent être exposés.
- Lorsque la machine doit être garée, entreposée ou laissée sans surveillance, abaissez les dispositifs de coupe, sauf si les blocages de transport sont utilisés.
- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures appropriées et un pantalon long. N'utilisez pas le matériel alors que vous vous trouvez pieds nus ou en sandales ouvertes.
- Vérifiez souvent le dispositif de collecte des déchets d'herbe pour vous assurer qu'il n'est ni usé ni endommagé. Quand vous heurtez un objet qui n'aurait pas dû se trouver sur la pelouse, examinez la tondeuse pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée, et réparez tous les dégâts éventuels avant de redémarrer et d'utiliser le matériel.
- Si la machine se met à vibrer excessivement, essayez d'en trouver immédiatement la cause.

3.5 TRANSPORT

- Vérifiez que les unités de coupe soient bien verrouillées. Ne roulez jamais quand les cylindres de coupe en rotation.
- Conduisez en tenant toujours compte de l'état des surfaces et déclivités.
- Une décélération ou freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Notez que la stabilité de l'arrière de la machine diminue au fur et à mesure de la consommation en carburant.

3.6 AVANT DE QUITTER LE POSTE DE CONDUITE

- Garez la machine sur un sol plat.
- Arrêtez le moteur et vérifiez que les organes mobiles soient bien arrêtés. Serrez les freins et débrayez. Retirez la clé de contact.

3.7 PENTES

ATTENTION AUX PENTES

- Les déclivités locales affectent les pentes. Evitez les surfaces qui risquent de faire glisser la machine.
- Roulez lentement sur les pentes et dans les virages serrés.
- Une décélération ou un freinage brusques risquent de soulever les roues arrière.
- Souvenez-vous qu'une pente «sans risque» n'existe pas.

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°

IMPORTANT : Pour travailler sur les pentes, utilisez le stabilisateur quand son réglage est au maximum (+).

3.8 BLOCAGE DES CYLINDRES DE COUPE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Serrez les freins et débrayez.
- Faites très attention lorsque vous débloquez les cylindres. Eloignez-vous des lames. Veillez à ce que l'énergie résiduelle ne provoque pas la rotation soudaine des lames dès qu'elles sont débloquées.
- Eloignez toute personne des unités de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.

3.9 REGLAGES, GRAISSAGE ET MAINTENANCE

- Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pièces mobiles soient arrêtées. Serrez les freins et débrayez.
- Serrez les freins et désembrayez l'ensemble des entraînements
- Lisez les consignes de sécurité.
- N'utilisez que les pièce des rechange du fabricant d'origine
- Lors du réglage des cylindres de coupe, veillez à ce que les mains ou pieds ne soient pas happés quand les cylindres tournent.
- Veillez à ce que personne ne touche les cylindres de coupe car la rotation d'un cylindre peut entraîner la rotation des autres.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne laissez ni herbe, ni feuilles, ni excès de graisse s'accumuler sur le moteur, le silencieux ou la batterie.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Quand il faut travailler sous des composants ou machine levés, veillez à utiliser un support stable.
- Ne démontez pas la machine sans avoir auparavant fait chuter les tensions résiduelles qui risquent d'activer les pièces.
- Ne modifiez pas la vitesse du moteur au-delà de la vitesse maximale spécifiée dans les données techniques du moteur. Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et n'emballez pas le moteur. En faisant tourner le moteur à une vitesse excessive, vous augmentez les risques de blessures.
- Pour faire le plein de carburant, ARRETEZ LE MOTEUR, NE FUMEZ PAS. Remplissez toujours le réservoir de carburant avant de démarrer le moteur. Ne faites jamais de remplissage d'appoint alors que le moteur tourne.
- Utilisez un entonnoir guand vous remplissez avec un bidon.
- Le remplissage du réservoir de carburant ne doit pas dépasser le point de repère du goulot de remplissage.
- Remettez soigneusement en place tous les bouchons du réservoir et des récipients de carburant.
- Conservez le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Le remplissage de carburant doit toujours se faire à l'extérieur. Ne fumez pas pendant cette opération.
- Si de l'essence se renverse, n'essayez pas de démarrer le moteur ; éloignez la machine de la zone où l'essence s'est renversée, et évitez de créer des sources inflammables tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Lorsqu'il reste de l'essence dans le réservoir, n'entreposez jamais le matériel dans un bâtiment où les vapeurs risquent d'entrer en contact avec une flamme ou une étincelle nue.

- S'il s'avère nécessaire de vidanger le réservoir de carburant, faites-le dehors.
- Ultilisez un entonnoir pour verser le carburant d'un jerrican sans en répandre sur les parties chaudes.
- Lors de l'entretien de la batterie, NE FUMEZ PAS, et éloignez-vous des flammes nues.
- Ne placez jamais d'objets métalliques sur les terminaux.

DANGER - Indique un danger immédiat avec **RISQUE** de mort ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT - Indique un danger avec **RISQUE EVENTUEL** de mort ou de blessures graves.

ATTENTION - Indique un danger possible avec **RISQUE EVENTUEL** de légères blessures ou d'endommagement de la machine ou des biens. Il sert également à signaler des opérations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Le fluide hydraulique s'échappant sous pression risque de pénétrer la peau et de provoquer de graves blessures. En cas de contact, appelez immédiatement un docteur.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

INTERDIT SUR PENTES DE PLUS DE 15°.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les unités de coupe doivent être totalement relevées avant de desserrer les verrous de transport.

1. **Garer la machine sur une surface nivelée.**
2. **Alors que le moteur tourne au régime de service, lever les unités de coupe au maximum avec le levier de levage tout en restant assis en position de conduite.**
3. **Désembrayer les entraînements, arrêter le moteur et veiller à ce que les pièces mobiles soient toutes arrêtées. Serrer les freins et retirer la clé de contact.**
4. **Desserrer les verrous de transport.**

IMPORTANT : Les vitesses de conduite ne s'appliquent qu'aux routes principales. N'utilisez jamais ces vitesses pour rouler sur des terrains herbeux, irréguliers ou sur des routes non macadamisées.

La notice de fonctionnement des unités de coupe est livrée séparément.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avertissement – Proposition 65
La Californie tient à vous informer que les fumées moteur de cette machine, ou de certains de ses composants, renferment des produits chimiques susceptibles de provoquer des cancers, déformités natales et séquelles.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Les batteries produisent des gas explosifs, renferment de l'acide corrosif et génèrent un courant électrique assez élevé risquant de causer des brûlures.

4.1 SPECIFICATIONS DU MOTEUR

TYPE :	Kubota 34,7 kW @ 3 000 tr/min, Moteur diesel suralimenté, 4 cylindres (en ligne), 4 courses, refroidi par eau, 1 498 cc avec démarrage électrique 12 V.
Modèle :	V1505-TE
Régime maxi :	3 000 ± 50 tr/min (à vide)
Régime ralenti :	1 500 tr/min
Volume du carter d'huile :	6,4 litres
Carburant :	Diesel No. 2-D (ASTM D975)

4.2 SPECIFICATIONS DE LA MACHINE

Structure du châssis :	Acier résistant avec rails de châssis pour sections rectangulaires.
Entraînement de l'unité de coupe :	Moteurs hydrauliques à cylindrée fixe couplés à l'unité de coupe.
Transmission :	4 roues motrices permanentes. Pompe à cylindrée variable couplée à 475 cc aux moteurs des roues avant et à 343 cc aux moteurs des roues arrière.
Vitesses :	
Coupe :	0 - 12 km/h MARCHE AVANT
Transport :	0 - 14 km/h MARCHE AVANT
Marche arrière :	0 – 6,4 km/h
Direction :	Servodirection hydrostatique et angle de volant de direction réglable.
Freins :	Freinage hydrostatique et freins de stationnement mécaniques, 260 mm x 45 mm sur roue avant.
Réservoir carburant	
Volume :	45,4 litres
Réservoir hydraulique	
Volume :	37,8 litres
Batterie :	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Largeur de coupe :	4,0 m
Largeur hors tout :	4,31 m
Largeur hors tout : (transport)	2,52 m
Hauteur hors tout :	1,6 m
Longueur hors tout :	2,75 m
Poids hors tout de la machien :	1 860 kg

4.4 NIVEAU DES VIBRATIONS

La machine a été testée pour des niveaux de vibration sur tout le corps et les mains / les bras. L'opérateur était assis en position d'utilisation normale, les deux mains sur le volant. Le moteur tournait et le dispositif de coupe était en rotation avec la machine immobile.

Norme ISO 5349 : Vibrations mécaniques 1986. Guides pour mesurer et évaluer l'exposition du corps et des mains aux vibrations.

405 TURBO Série CH Niveau d'accélération des bras/mains	Accélérations maximales G ou D (m/s ²)		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,406	0,325	0,291
Valeur dominante	**0,406**		

Norme ISO 2631-1 : Evaluation des vibrations au niveau du corps entier 1985 — Section 1 : Prescriptions générales.

405 TURBO Série CH Accélération au niveau du corps	Niveau du plancher Accélération m/s²			Niveau du siège Accélération m/s²		
	x	y	z	x	y	z
Moyenne	**0,01**	**0,015**	**0,0461**	**0,01**	**0,019**	**0,025**

4.5 PENTES

N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°.
La pente de 15° a été calculée en utilisant des mesures de stabilité statique conformes aux prescriptions de la norme EN 836.

Pneus								
Identification Du Produit	Avant				Arrière			
	Pneus	Type	Pression		Pneus	Type	Pression	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 LUBRIFIANTS RECOMMANDES

Huile moteur :	MIL-L-2104C ou catégorie A.P.I. Grades SE/SF/SG. [10W-30]
Huile hydraulique :	Catégorie A.P.I. Grades CE/SF SAE 10W-30
Graisse :	Shell Darina R2 ou équivalente.

4.7 RENDEMENT DE COUPE

46 coupes le mètre à 12 km/h avec 7 têtes de coupe.

72 coupes le mètre à 12 km/h avec 11 têtes de coupe.

4.8 RENDEMENT DE COUPE (SURFACE)

4,32 ha/h à 12 km/h.

Un pourcentage de 10 % est réservé aux chevauchements normaux et contours après chaque coupe.

4.9 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 405**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CH**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-TE**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **34.7 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **400cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **100 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **83 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.09.2004

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118524 (Rev.2)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 VIGNETTES DE SECURITE

A903491 Lire le Manuel de l'Opérateur.

A903489 Attention à la machine.

A903492 Ne pas toucher aux surfaces chaudes.

A903488 Interdiction d'ouvrir ou d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A903496 Attention aux lames rotatives.

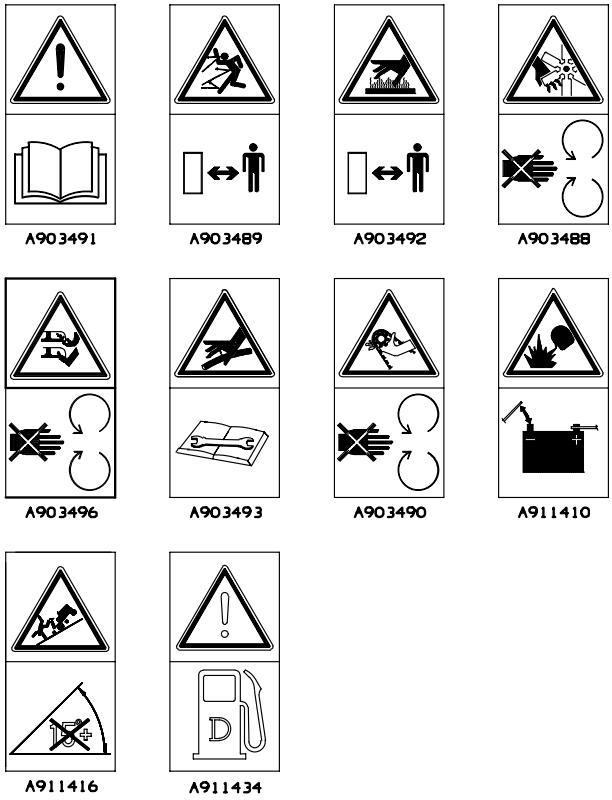
A903493 Attention aux fuites de fluides sous pression. Voir le Manuel Technique pour les révisions.

A903490 Interdiction d'enlever les protections pendant que le moteur tourne.

A911410 Risque d'explosion quand les bornes de la batterie sont court-circuitées.

A911416 Pente de travail maximale autorisée.

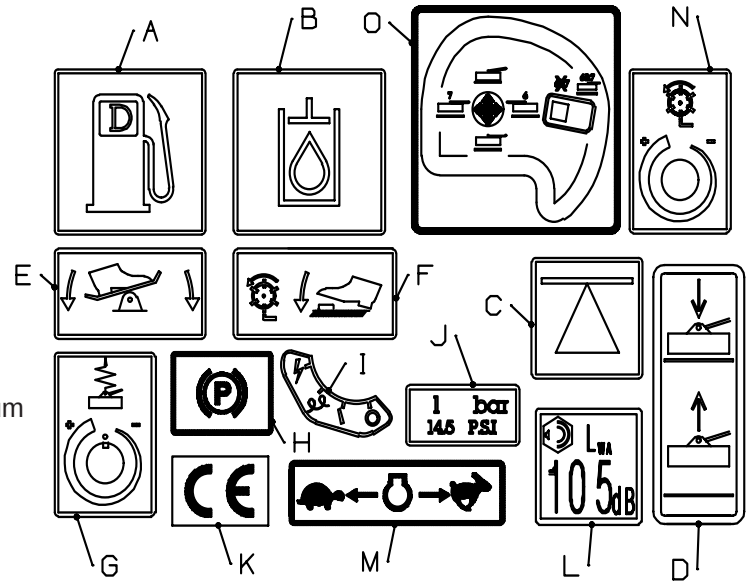
A911434 Attention Diesel.



5.2 VIGNETTES DES CONSIGNES

Description

A. Diesel
B. Huile hydraulique
C. Position du cric
D. Levage de l'unité de coupe
E. Pédale d'accélérateur
F. Tonte
G. Report de charge
H. Frein de stationnement
I. Interrupteur d'allumage
J. Pression des pneus
K. Homologation CE
L. Niveau de puissance sonore maximum
M. Tr/min du moteur
N. Vitesse des cylindres de coupe
O. Commande de joystick.



6.1 COMMUTATEUR A CLE DE STARTER

La clé du starter (A) doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour 'préchauffer', position (No. 2) afin de réchauffer les bougies de préchauffage quand le témoin vert s'éteint. Tournez alors, dans le sens des aiguilles d'une montre, la clé du starter que vous placez sur 'démarrer', position (No. 3). Quand le moteur tourne, relâchez la clé et laissez-la revenir automatiquement sur 'marche', position (No. 1) pour que le moteur tourne normalement.

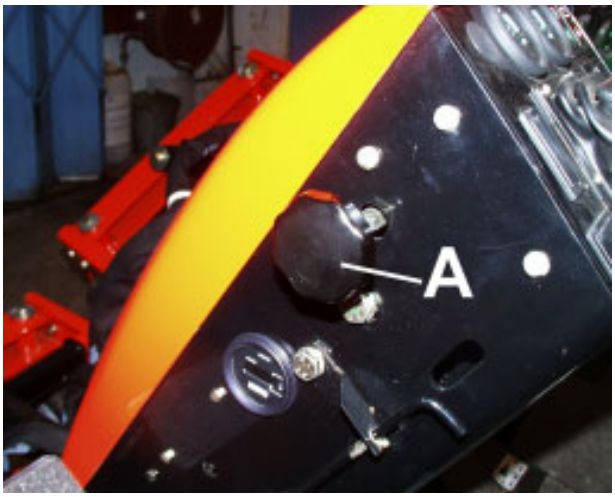
6.2 LEVIER DE COMMANDE DES GAZ

Il faut éloigner le levier (B) de l'opérateur pour augmenter le régime moteur et le rapprocher de lui pour le réduire.

REMARQUE : Le moteur doit tourner à plein régime.

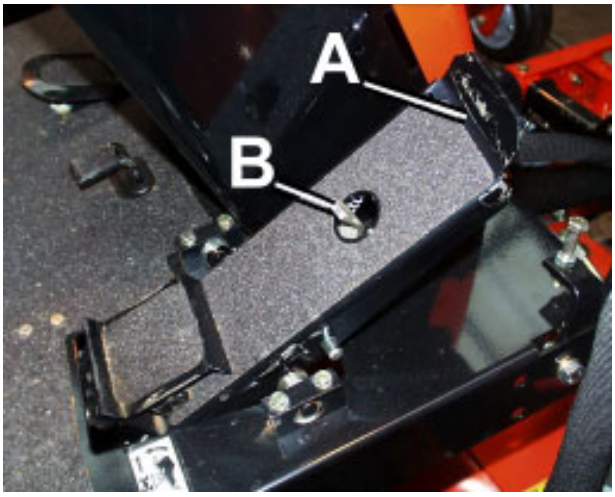
6.3 REGLAGE DE L'ANGLE DU VOLANT

L'angle du volant s'ajuste. Le bouton de réglage (A) se trouve sur le côté gauche de la console de commande. Tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le relâcher et faire pivoter en arrière ou en avant le volant, selon la position requise, puis bloquez le volant positionné en faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de réglage.



6.4 PEDALE D'ACCELERATEUR

Appuyez sur l'avant de la pédale (A) pour faire marche avant et sur l'arrière de la pédale pour reculer. Quand la pédale est relâchée, elle retourne automatiquement au point mort.



6.5 BLOCAGE DE NEUTRE (B)

Il a les deux fonctions suivantes :

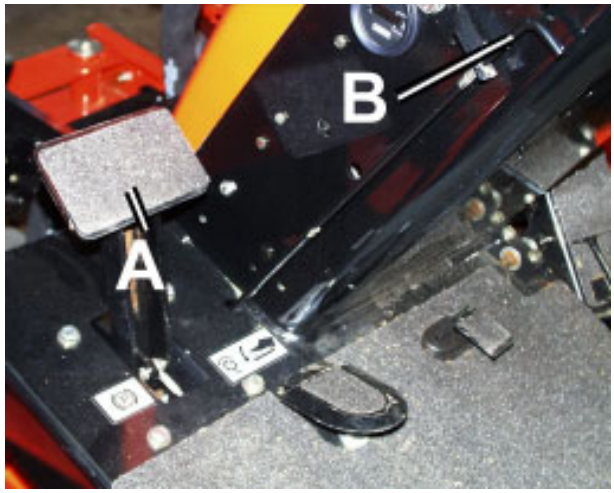
1. Le moteur ne peut pas démarrer si vous appuyez sur le blocage de neutre.
2. L'accélérateur ne fonctionne pas si vous n'appuyez pas simultanément sur le blocage de neutre.

6.6 LIMITEUR DE VITESSE

Le limiteur de vitesse (A) fonctionne en faisant pivoter le levier situé sous la pédale au pied. En raison de sa position, la machine est limitée à la vitesse de coupe. S'il ne se trouve pas sous la pédale au pied, la vitesse de transport est alors disponible.

6.7 FREINS DE STATIONNEMENT

Appuyez sur l'avant de la pédale (A) jusqu'à ce qu'elle se bloque et que le frein de stationnement se serre. Desserrez le frein en appuyant sur la pédale de frein et en tirant simultanément sur le levier (B).



6.8 COMMANDE DE LEVAGE/DESCENTE DE JOYSTICK

REMARQUE :Le joystick ne fonctionne pas tant que l'interrupteur de tonte (6.13 (Réf. G)) n'est pas connecté.

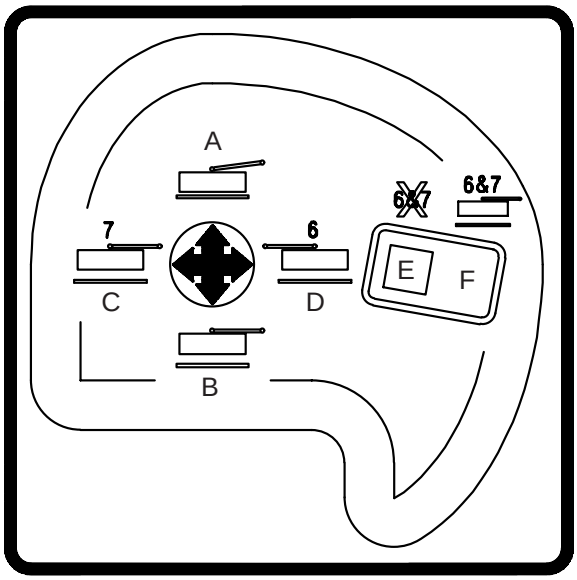
Le joystick fonctionne dans les 4 sens suivants (2 axes) A,B,C,D.

A Descente par un seul appui. Descente de toutes les unités de coupe.

B Levage par un seul appui. Levage de toutes les unités de coupe.
(Il faut le maintenir sur B pour lever les unités en position de transport).

C Levage à gauche. Levage de l'unité 7.

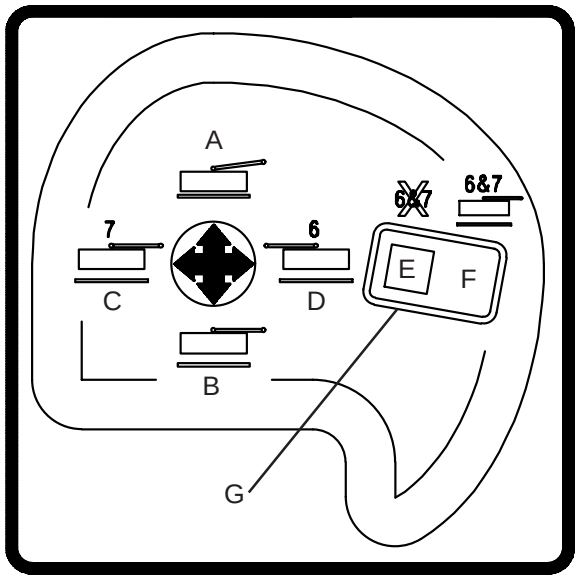
D Levage à droite. Levage de l'unité 6.



6.9 COMMANDE DE COUPE ETROITE

Quand l'interrupteur 'G' est maintenu sur 'F', les unités 6 & 7 se lèvent ensemble.

Quand l'interrupteur 'G' se trouve sur 'E', les unités 6 & 7 sont isolées et tout mouvement supplémentaire du joystick ne contrôle que les unités de 1 à 5.

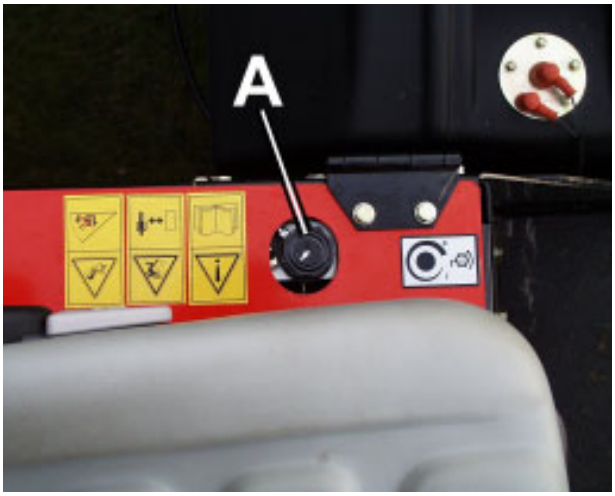


6.10 COMMANDE DE PRESSION AU SOL

Les limites préréglées de la pression au sol de l'unité de coupe permettent de la varier et son contrôle s'effectue à partir de la roue à main (A) située sur le côté droit du siège de l'opérateur, près du levier de levage/descente. La pression au sol de l'unité diminue quand vous tournez la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour pouvoir grimper, par exemple, plus facilement une pente. La pression au sol de l'unité augmente si vous tournez la roue à main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. L'augmentation de la pression au sol évite la possibilité de faire rebondir l'unité de coupe quand vous coupez du terrain ondulé. Quand la surface à tondre est normale, réglez la pression au sol à mi-chemin entre le maximum et le minimum.

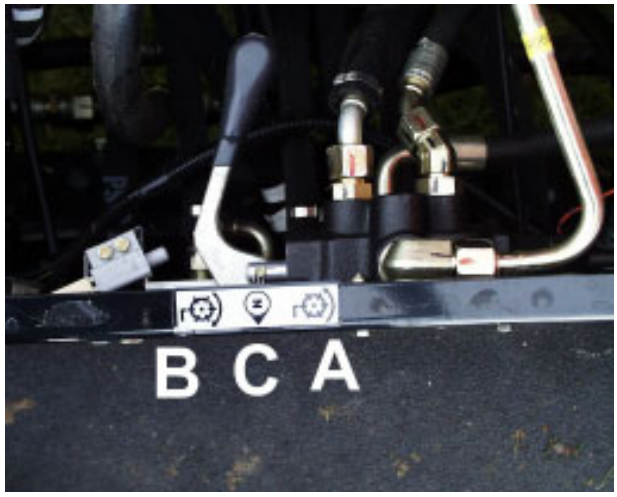
6.11 VITESSE DE CYLINDRE VARIABLE

La vitesse de rotation des cylindres de coupe se règle avec la roue à main (A) se trouvant à gauche de l'opérateur. La vitesse des cylindres doit être maximale quand les conditions de coupe sont normales. Quand l'herbe est très longue, il faut ralentir pour obtenir une plus belle finition. Il faut également ralentir quand l'herbe est très courte et sèche afin d'éviter d'user prématurément les cylindres et la contrelame. Faites tourner la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre pour accélérer et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ralentir.



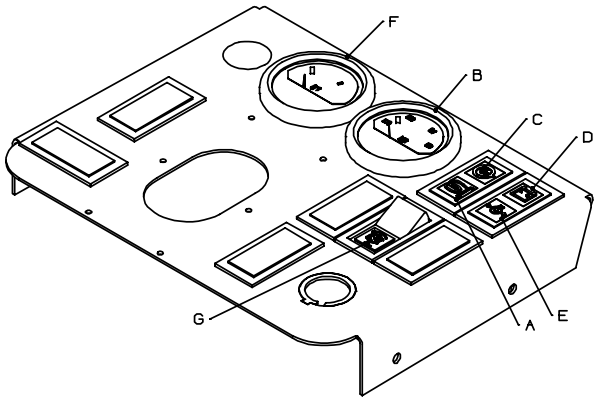
6.12 LEVIER DE MEULAGE

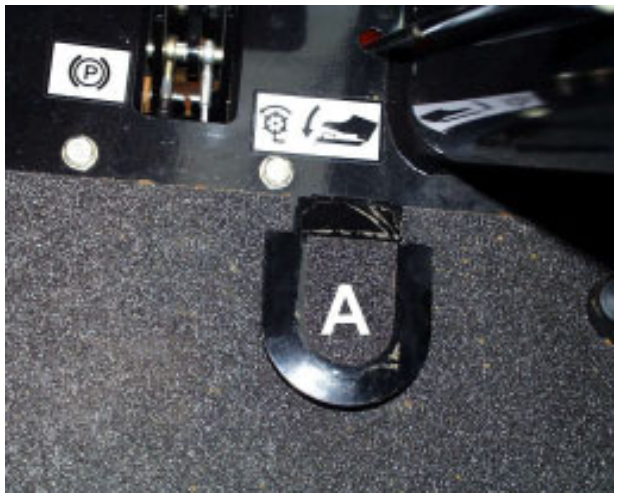
Le levier de meulage a trois sens de rotation : (A) en marche avant pour tondre, (B) en marche arrière pour meuler et (C) pour le point mort. Reportez-vous au Manuel de l'Opérateur pour tous renseignements concernant les unités de coupe et la procédure de meulage.



6.13 INTERRUPTEURS DE L'UNITE DE COUPE

Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte et que les unités sont descendues avant de commencer à tondre puis appuyez sur le basculeur (G) et sur la pédale au pied (A). Appuyez sur le sommet du basculeur pour arrêter la rotation de l'unité de coupe. (Les unités de coupe s'arrêtent automatiquement de tourner quand elles sont relevées).

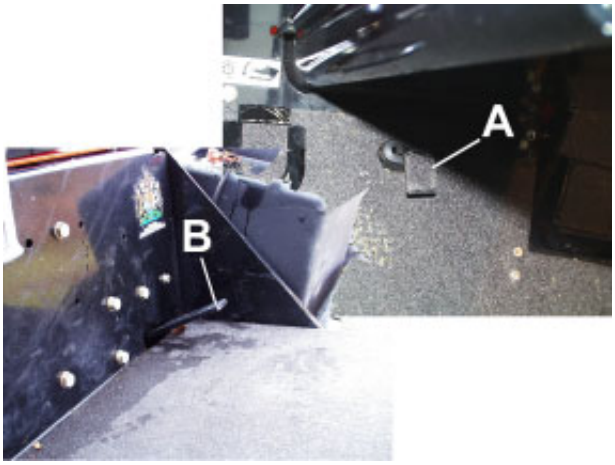




6.14 BUTEE DE TRANSPORT DES UNITES DE COUPE

En appuyant sur la pédale (A) pendant que vous levez les unités de coupe, les unités 1 - 5 se lèvent en position de transport.

En appuyant sur la pédale (B) pendant que vous levez les unités de coupe, les unités 6 et 7 se lèvent en position de transport.



6.15 PUPITRE DES INSTRUMENTS

A. TEMOIN DE PRECHAUFFAGE DU MOTEUR
Il est vert et s'allume quand l'interrupteur d'allumage est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre en position de préchauffage. Quand il s'éteint, le moteur démarre.

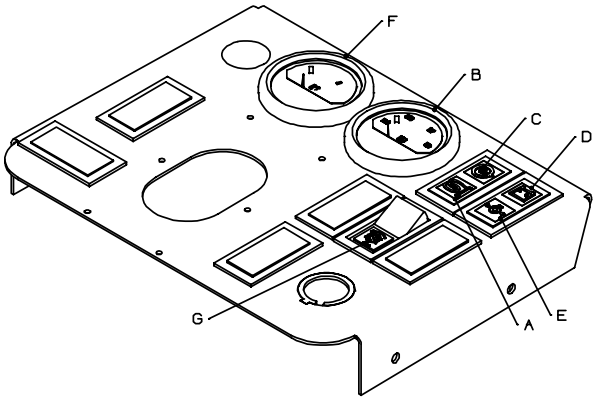
B. JAUGE DE TEMPERATURE DU MOTEUR
Elle indique la température du moteur pendant qu'il tourne.

C. TEMOIN D'HUILE HYDRAULIQUE
Il est rouge et s'allume quand la température de l'huile hydraulique atteint un niveau préréglé. S'il s'allume au cours du fonctionnement, arrêtez la machine, désembrayez les unités de coupe, serrez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.

D. TEMOIN DE CHARGE
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne, la courroie de ventilateur risque d'avoir glissé, de s'être rupturée ou une défectuosité du circuit électrique est indiquée et doit être dépistée. **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT.**

E. TEMOIN DE PRESSION D'HUILE MOTEUR
Il est rouge et s'allume au cours du contact puis s'éteint quand le moteur démarre. S'il s'allume alors que le moteur tourne - **IL FAUT ARRETER IMMEDIATEMENT** car ceci indique une pression trop basse de l'huile moteur. Vérifiez le niveau d'huile du carter et rétablissez-le, s'il y a lieu, puis vérifiez l'interrupteur de distribution. Vous risquez d'endommager considérablement le moteur si vous continuez de vous en servir.

F. JAUGE DE CARBURANT
Elle se trouve à gauche de la jauge de température du moteur et contrôle le niveau de carburant.



6.16 HORAMETRE

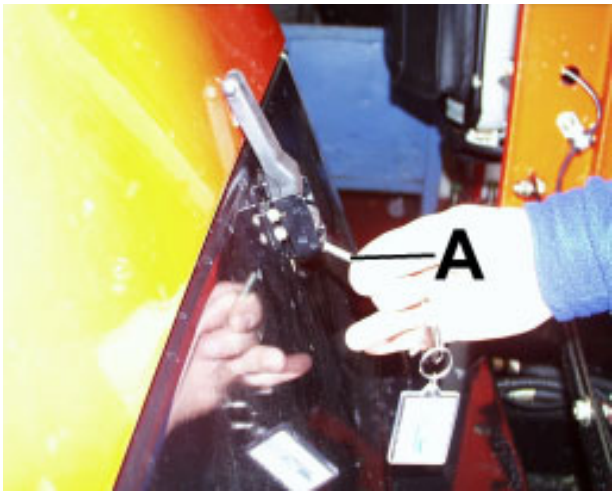
Il se trouve à gauche de la colonne de direction, au-dessus du frein de stationnement (A) et enregistre le nombre d'heures de service.

6.17 LEVIER D'ARRET DES ROULEAUX

Il s'agit d'une commande empêchant l'unité de coupe de rebondir quand le terrain est rugueux.

6.18 CLE D'OUVERTURE DE CAPOT

Ouvrez le capot en insérant la clé (A) en bas du loquet.



7.1 CONTROLES QUOTIDIENS

⚠ ATTENTION ⚠

Il faut couper le moteur et laisser refroidir les fluides avant d'effectuer toute vérification quotidienne. Abaissez les accessoires au sol, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

1. Examinez l'ensemble de la machine, veillez à l'absence d'usure, de composants desserrés, manquants ou endommagés. Vérifiez l'absence de fuites d'huile ou de carburant en vue d'assurer des raccordements étanches de même que de garder les flexibles et tuyaux en bon état.

2. Vérifiez le niveau de carburant, du liquide de refroidissement du radiateur, d'huile du carter moteur et l'épurateur d'air. Quand le moteur est froid, les points de repère des fluides doivent se trouver sur "Maxi".

3. Veillez au réglage uniforme de la hauteur des unités de coupe.

4. Vérifiez la pression des pneus.

5. Testez les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité.

7.2 SYSTEMES DE PRESENCE DE L'OPERATEUR ET D'INTERVERROUILLAGE DE SECURITE

1. Les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité empêchent le démarrage du moteur sans que le blocage de neutre ne soit relâché et que le dispositif de tonte ne soit arrêté. Ils arrêtent aussi le moteur quand l'opérateur quitte son siège au cours de la tonte ou si le blocage de neutre est enfoncé.

⚠ AVERTISEMENT ⚠

Ne vous servez jamais de la machine quand le système de présence de l'opérateur ou que l'interverrouillage de sécurité ne sont pas en service ou ne fonctionnent pas correctement. Il ne faut jamais débrancher ou dériver les interrupteurs.

2. Réalisez les essais suivants pour vous assurer que les systèmes de présence de l'opérateur et d'interverrouillage de sécurité fonctionnent correctement. Arrêtez l'essai et faites inspecter le système en présence de l'une des **défaillances** suivantes :

- Le moteur **ne démarre pas**, essai 1.
- Le moteur **démarre**, au cours des essais 2 ou 3.
- Le moteur **continue** de tourner au cours de l'essai 4.

3. Reportez-vous au tableau suivant pour les essais et suivez les coches (ü) du tableau. Coupez le moteur entre chaque essai.

Essai 1 : Il représente un démarrage normal, L'opérateur est assis, le blocage de neutre est relâché, les pieds de l'opérateur ne sont pas sur les pédales et le dispositif de tonte est hors de service. Le moteur doit démarrer.

Essai 2 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le dispositif de tonte est en marche.

Essai 3 : Le moteur ne doit pas démarrer quand le blocage de neutre est enfoncé. (Pédale de traction).

Essai 4 : Démarrez normalement le moteur puis mettez en marche le dispositif de tonte et soulevez-vous du siège. ✸

Essai	Opérateur assis		Blocage de neutre relâché		Interrupteur de tonte		Moteur démarre	
	Oui	Non	Oui	Non	M	A	Oui	Non
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	
✸ Se soulever du siège. Les unités de coupe doivent s'arrêter de tourner dans les sept (7) secondes.								

7.3 FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION ⚠

Le port de lunettes de sécurité, chaussures ou bottes en cuir, d'un casque et de protège-oreilles est obligatoire.

1. Il ne faut jamais faire démarrer le moteur quand le contrôle de présence de l'opérateur est enclenché.

2. Il ne faut pas se servir de la machine quand ses accessoires sont desserrés, endommagés ou manquent. Dans la mesure du possible, tondez quand l'herbe est sèche.

3. Commencez par un essai en tondant une petite surface afin de vous familiariser aux fonctionnement et leviers de commande de la machine.

4. Etudiez la surface à tondre pour déterminer les conditions d'utilisation les meilleures et les plus sûres. Considérez la hauteur du gazon, le type de terrain et l'état de la surface. Chaque état nécessite certains ajustements ou précautions.

5. Ne déchargez jamais les déchets de tonte en direction de personnes environnantes et ne laissez jamais personne à proximité de la machine quand elle est en marche. Le propriétaire / l'opérateur est responsable des accidents infligés aux passants et des dommages matériels que ceux-ci peuvent subir.

⚠ ATTENTION ⚠

Retirer les débris avant de tondre. Rouler prudemment sur une surface non familière. Adapter toujours les vitesses pour garder le contrôle de la machine.

6. Faites attention lorsque vous tondez près des graviers (routes, aires de stationnement, chemins de campagne, etc.). Les pierres projetées par les accessoires risquent de blesser les passants et/ou endommager la machine.

7. Débrayez les moteurs d'entraînement et levez les accessoires si vous devez traverser des routes ou chemins. Surveillez la circulation.

8. Arrêtez et examinez immédiatement la machine si vous heurtez un objet ou si la machine se met à vibrer excessivement. En cas d'endommagement, faites réparer la machine avant de vous remettre à tondre.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque de blessures : débrayer les entraînements, abaisser les accessoires au sol, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant tout entretien, réglage ou toute réparation de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS UTILISER SUR DES PENTES SUPERIEURES A 15°.

9. Ralentissez et soyez vigilant sur les pentes (paragraphe 3.7). Faites attention lorsque vous travaillez près de ravins ou déclivités.

10. Ne vous servez jamais des mains pour nettoyer les unités de coupe. Utilisez une brosse pour retirer l'herbe des lames. Les lames sont tranchantes et risquent de blesser gravement.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Lire les consignes de sécurité.

AVANT D'UTILISER LA MACHINE LA PREMIERE FOIS

- Vérifiez et ajustez, s'il y a lieu, la pression des pneus à 1 kg/cm^2.
- Ajoutez du diesel dans le réservoir, s'il y a lieu.
- Vérifiez le niveau de l'huile moteur et rétablissez-le, s'il y a lieu.
- Vérifiez le liquide de refroidissement du radiateur et rétablissez-le, s'il y a lieu (solution se composant de 50 % d'antigel).
- Assurez-vous d'avoir compris les consignes figurant aux chapitres précédents.

7.4 DEMARRAGE DU MOTEUR

La procédure suivante concerne le démarrage d'un moteur froid.

1. Veillez à ce que la pédale d'accélérateur se trouve au point mort, l'interrupteur de tonte sur arrêt, le réglage des gaz à mi-régime et que le frein de stationnement est serré.
2. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position No.2 et gardez-le ainsi jusqu'à ce que le témoin de préchauffage s'éteigne (5 à 10 secondes).
3. Faites tourner la clé d'allumage dans le sens des aiguilles d'une montre et utilisez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre (il ne faut que quelques secondes).
4. Quand le moteur démarre, relâchez immédiatement la clé qui retourne sur ROULER.
5. Si le moteur ne démarre pas, préchauffez et essayez de nouveau.

REMARQUES :

- **Moteur chaud** – Quand le moteur est chaud en raison de la température environnante ou d'un fonctionnement récent, vous pouvez ignorer l'étape No. 2 de démarrage de moteur froid (il est inutile de préchauffer les bougies).
- Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives (avec préchauffage, s'il y a lieu), patientez 20 secondes et essayez de nouveau.
- Il ne faut jamais utiliser en permanence le starter pour plus de 30 secondes pour ne pas le mettre en panne.

7.5 CONDUITE

- **Desserrage de frein** – Il faut desserrer le frein de stationnement avant de faire marche avant ou arrière.
- **Marche avant** – Appuyez légèrement sur la partie supérieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Marche arrière** - Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la pédale d'accélérateur pour obtenir la vitesse désirée.
- **Arrêt** – Placez doucement la pédale d'accélérateur au point mort.

REMARQUES :

- Utilisez le pied complet pour faire fonctionner la marche avant et arrière.
- Evitez d'utiliser brusquement la pédale – utilisez-la lentement et régulièrement. N'appuyez jamais brusquement dessus pour passer de la marche avant à la marche arrière ou vice versa.
- Le pied doit toujours reposer solidement sur la pédale – un appui trop faible risque de provoquer des mouvements brusques.

7.6 TONTE

1. Abaissez les unités à l'aide de la commande de levage de l'unité de coupe.
2. Veillez à ce que le limiteur de vitesse se trouve en position de tonte.
3. Enclenchez le mécanisme de coupe en poussant sur la partie inférieure de son interrupteur et en utilisant l'interrupteur monté sur le plancher.
4. Desserrez le frein de stationnement et faites marche avant.

REMARQUE : Les gaz doivent toujours être à plein régime pour tondre même quand l'herbe est dense. Quand le moteur peine, ralentissez en appuyant moins fort sur l'accélérateur.

7.7 ARRET DU MOTEUR

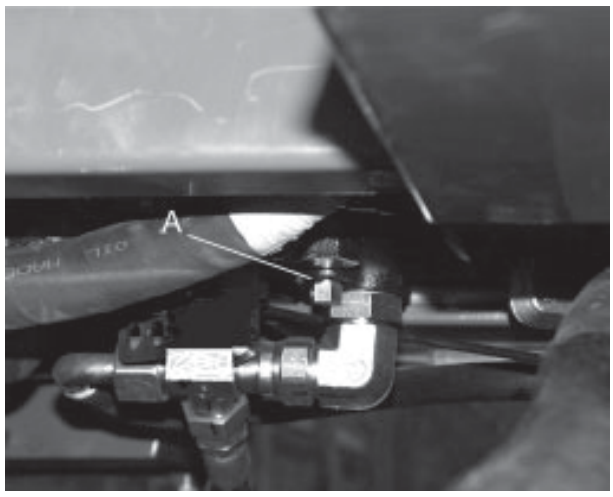
1. Coupez l'alimentation des unités de coupe à l'aide de leur interrupteur.
2. Retirez le pied de la pédale d'accélérateur.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Placez le levier de commande des gaz sur RALENTI.

IMPORTANT : Il ne faut pas laisser tourner à vide cinq minutes les moteurs suralimentés avant de les arrêter.

5. Placez la clé d'allumage sur ARRET.

7.8 POUSSEE DE LA MACHINE AVEC MOTEUR ARRETE

1. Desserrez le frein de stationnement avant de la pousser.
2. Faites tourner la vis (A), située sous la pompe de transmission 1, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placez le volant de façon à aligner les roues arrière dans leur axe.
3. Après avoir poussé la machine, replacez la vis (A) dans sa position d'origine.



IL NE FAUT PAS dépasser les vitesses et distances suivantes quand la machine roule à 'roue libre'.

Vitesse maximale : 1,5 km/h
Distance maximale : 2 km

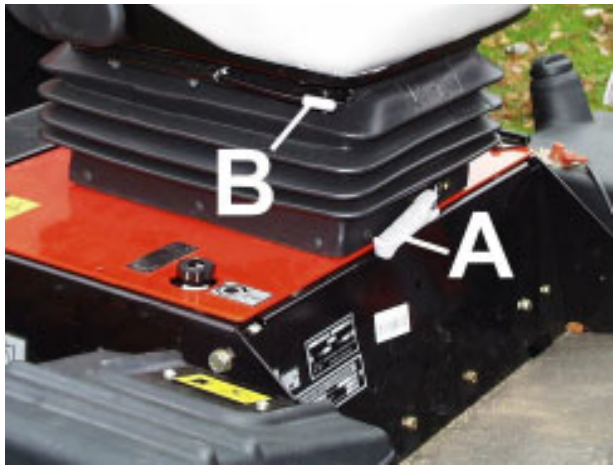
IL NE FAUT PAS laisser la machine rouler à roue libre sur des pentes ou rampes même quand il s'agit de rampes de déchargement.

8.1 HAUTEUR DE COUPE

Reportez-vous au Manuel de l'Opérateur des unités de coupe.

8.2 SIEGE (GS85/90)

Le siège se règle en fonction du poids de l'opérateur et de la longueur de ses jambes afin d'assurer son confort quand il utilise la machine.



1. REGLAGE DU POIDS DE L'OPERATEUR

Réglage :
Le bouton de réglage (A) se trouve à l'avant du siège, au centre, sous le coussin du siège. En le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, la capacité du poids augmente et, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, diminue.

2. REGLAGE AVANT ET ARRIERE DU SIEGE

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à droite du siège, sous le coussin (B). Si vous rapprochez le levier du siège, ce dernier glisse en arrière ou en avant. Quand vous obtenez la position requise, relâchez le levier qui se bloque alors dans l'une des positions préréglées.

3. REGLAGE DU DOSSIER

Le dossier a trois positions prédéterminées.

Réglage :
Le levier de réglage se trouve à gauche du dossier du siège (C). Tirez-le vers le haut pour faire avancer le dossier et vers le bas pour le faire reculer.

4. REGLAGE DE L'ACCOUDOIR DU JOYSTICK

Réglage :
Desserrez le bouton (D) puis réglez l'accoudoir que vous bloquez avec (D) dès que vous obtenez la position requise.

Desserrez les boutons (E) pour placer la nacelle du joystick en avant ou en arrière selon la position requise puis resserrez les boutons (E).

REMARQUE : Le siège comprend un microrupteur pour détecter la présence de l'opérateur. Quand la machine est munie d'une protection au retournement ou d'une cabine, elle comprend une ceinture de sécurité qui doit toujours être serrée.

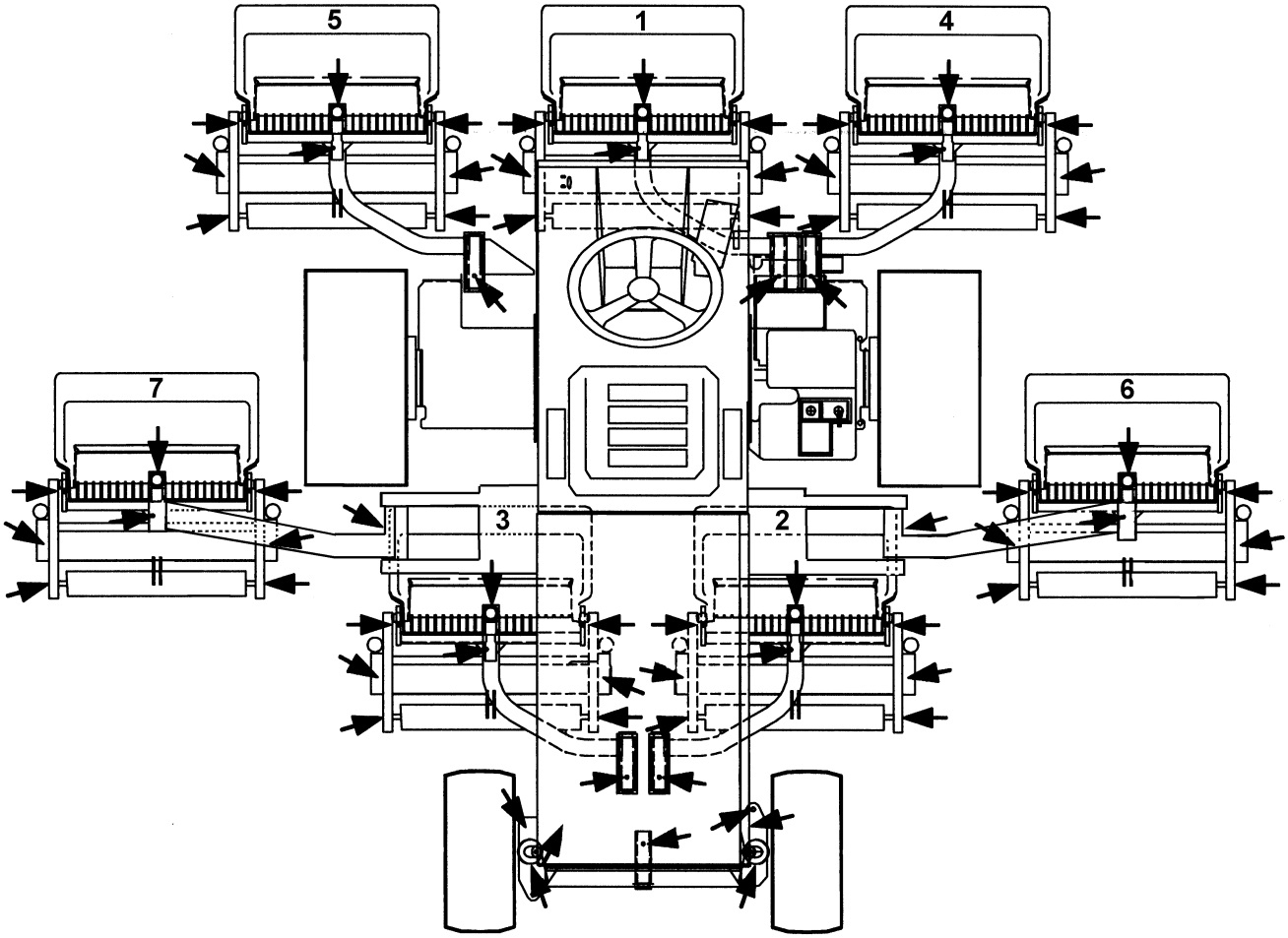
9.1 TABLEAU DE GRAISSAGE ET DE MAINTENANCE

Les points noirs représentent les contrôles devant être effectués par l'opérateur alors que les blancs sont destinés à la maintenance de la machine.

	Les 50 premières heures	Tous les jours	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 400 heures	Toutes les 600 heures	En fin de saison
MOTEUR							
Vérifier le niveau d'huile		●					
Changer l'huile	●			●			●
Entretenir l'élément de filtre à air			●				
Changer l'élément de filtre à air					●		●
Changer la cartouche de filtre à huile				●			●
Remplacer les filtres carburant					●		●
MACHINE							
Vérifier le système d'interverrouillage		●					
Vérifier / Rétablir le niveau de refroidisseur		●					
Vérifier / Vidanger le séparateur d'eau		●		●			
Vérifier la pression des pneus		●					
Vérifier le niveau de fluide hydraulique		●					
Vérifier / Entretenir le compartiment moteur, le tamis et le radiateur		●					
Vérifier le serrage des écrous et boulons			●				
Vérifier le serrage des composants hydrauliques			●				
Vérifier le pincement des roues arrière					●		
Vérifier l'état de la batterie			●				
Vérifier la tension de la courroie	●		●				
Changer l'huile et le filtre hydraulique						●	●
Vidanger et entretenir le réservoir carburant						●	●
Vidanger et rincer le circuit de refroidissement						●	
Vérifier le réglage du frein de stationnement						●	

***Rapprocher les intervalles de maintenance quand les conditions de travail sont malpropres**

Lubrifier hebdomadairement les composants à graisser avec de la graisse Shell Darina R2 (VOIR LE TABLEAU)

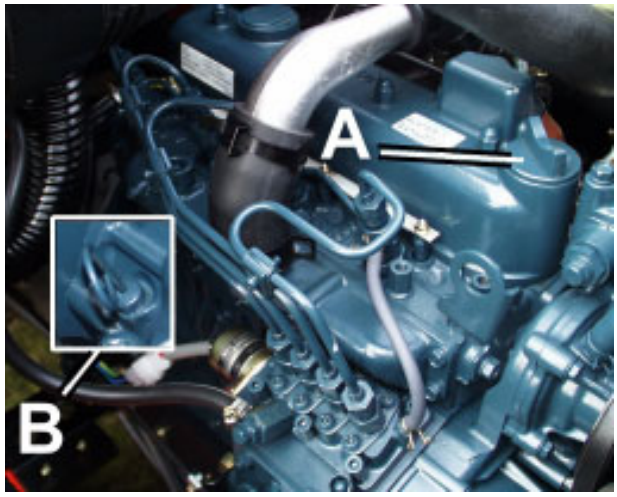


- **Graisser toutes les 40 heures d'horamètre les points indiqués par des flèches (les raccords des cylindres doivent être graissés quotidiennement).**
- **L'accouplement, entre le rouleau et le moteur hydraulique ne doit être qu'à moitié rempli de graisse standard.**

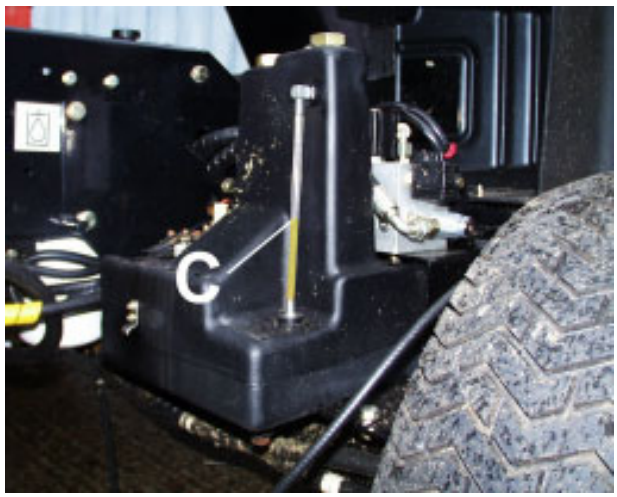
FLUIDES RECOMMANDES		
	QUANTITE	**TYPE**
HUILE MOTEUR (avec filtration)	6,4 litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HUILE HYDRAULIQUE (avec filtration))	37,9 litres	10w 30 (CE-SF)
REFROIDISSEUR DE RADIATEUR	6,8 litres	50% ANTIGEL

9.2 CONTROLES QUOTIDIENS (Toutes les 8 heures d'horamètre)

Niveau d'huile
Vérifiez le niveau d'huile du carter. Retirez la jauge (située dans la zone B), essuyez-la, replacez-la puis vérifiez que l'huile se trouve sur le point de repère maxi quand vous la retirez. Rétablissez le niveau (A), s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30. Cette intervention ne doit prendre place que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.



Niveau d'huile hydraulique
Vérifiez le niveau d'huile du réservoir qui doit se situer à mi-chemin de la jauge transparente (C). Rétablissez le niveau d'huile hydraulique, s'il y a lieu, avec de l'huile 10W30 ou équivalente. Il ne faut vérifier le niveau d'huile que lorsque le moteur est froid et que la machine est garée sur une surface plate.



IMPORTANT : La propreté constitue un facteur primordial lors du remplissage du réservoir hydraulique. Il faut utiliser un filtre de 25 microns pour filtrer l'huile avant de la verser dans le réservoir.

Circuit de refroidissement
Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion. Il doit se trouver entre les points de repère figurant sur le vase. Rétablissez, s'il y a lieu, le niveau avec une solution se composant de 50 % d'antigel.

Filtre à air
Examinez, nettoyez ou remplacez toutes les 8 heures d'horamètre (D) le filtre à air quand les conditions de travail sont poussiéreuses.

Entretien du filtre à air
Utilisez de l'air comprimé pour éliminer les saletés non adhérentes de l'élément en veillant à nettoyer d'abord le côté 'propre' puis le côté 'sale'.

Remarque : La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 6 bars et la buse doit être tenue à 50 mm de l'élément. Il faut remplacer l'élément après 6 nettoyages.

Circuit de refroidissement
Vérifiez l'absence de poussières/saletés de tamis/ radiateur et du refroidisseur d'huile et assurez-vous que l'air circule librement autour du moteur. Les mailles du tamis doivent faire face à l'arrière de la machine. Utilisez une brosse souple pour enlever les saletés.

GARANTIE

Nous GARANTISSONS que toutes nos machines neuves, sauf spécifications contraires sur la facture, bénéficient d'une garantie de DOUZE MOIS ou d'un maximum de 1 000 heures d'horamètre à partir de la date de leur acquisition. Nous nous engageons à effectuer les réparations, selon nos termes, et à remplacer les pièces défectueuses sans facturation des frais de main-d'oeuvre ou des pièces du moment que la demande de remboursement passe par un concessionnaire Ransomes agréé et que les pièces défectueuses sont, sur demande, renvoyées au concessionnaire ou Ransomes. La présente garantie est supplémentaire et n'exclut pas celles des droits des consommateurs. Elle ne garantit pas, toutefois, les pièces ayant été mal utilisées, entretenues ou dont l'usure est normale. Elle exclut l'installation des pièces de rechange, remplacements ou composants supplémentaires qui ne sont pas livrés ou agréés par Ransomes. L'utilisation d'huiles ou de graisses non recommandées annule la garantie.
La garantie exclut tout endommagement résultant de l'expédition et toute usure normale des composants.

VENTES & SERVICE APRES-VENTE

Un réseau de revendeurs et de personnel après-vente a été mis en place et votre fournisseur se fera un plaisir de vous donner leurs coordonnées.
Lorsqu'il faut effectuer un service d'entretien ou remplacer des pièces de rechange, dans ou hors la période de garantie, contactez votre revendeur ou concessionnaire agréé.
Citez toujours le numéro d'enregistrement de la machine.
En cas d'endommagement lors de la livraison, signale-le de suite à votre fournisseur.

NUMEROS DES CLES. Il est recommandé de noter, ci-dessous, les numéros des clés.

Clé de contact : .....
Réservoir à carburant : .....

Il est recommandé de noter les numéros de la machine et du moteur. Le numéro de série de la machine se trouve sur la plaque signalétique et celui du moteur sous le pot d'échappement, au-dessus du starter moteur.

N° de la Machine : .....
N° du Moteur : .....

INHOUDSOPGAVE PAGINA

2 INTRODUCTIE
2.1 BELANGRIJK 2
2.2 PRODUCTIDENTIFICATIE 2

3 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
3.1 BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN 3
3.2 VEILIGHEIDSINDICATIES 3
3.3 DE MOTOR STARTEN 3
3.4 DE MACHINE BESTUREN 3
3.5 DE MACHINE VERVOEREN 3
3.6 HET VERLATEN VAN DE BESTUURDERSPLAAT 4
3.7 HELLINGEN 4
3.8 GEBLOKKEERDE MAAICILINDERS 4
3.9 AFSTELLINGEN, SMERING EN ONDERHOUD 4

4 SPECIFICATIES
4.1 MOTORSPECIFICATIE 6
4.2 MACHINESPECIFICATIE 6
4.3 AFMETINGEN/GEWICHT 6
4.4 TRILLINGSNIVEAUL 6
4.5 HELLINGEN 6
4.6 AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN 7
4.7 MAAIPRESTATIE 7
4.8 MAAIPRESTATIE (GEBIED) 7
4.9 EC CONFORMITEITSCERTIFICAAT 8

5 STICKERS
5.1 VEILIGHEIDSSTICKERS 10
5.2 INSTRUCTIESTICKERS 10

6 BEDIENINGEN
6.1 STARTSCHAKELAAR 11
6.2 SMOORREGELINGSHENDEL 11
6.3 HOEKVERSTELLING STUURWIEL 11
6.4 TRACTIEVOETPEDAAL 11
6.5 NEUTRALE VERGRENDELING 11
6.6 SNELHEIDSBEGRENZER 12
6.7 PARKEERREM 12
6.8 HEF- EN DAALREGELING MAAIEENHEDEN VIA STUURKNUPPEL 12
6.9 SMALLE MAAIBREEDTEBEDIENING 13
6.10 MAAIEENHEID-TEGENGEWICHTBEDIENING 13
6.11 VARIABELE CILINDERSNELHEID 13
6.12 ACHTERUITDRAAIHENDEL 14
6.13 MAAIEENHEIDSCHAKELAARS 14
6.14 MAAIEENHEID-TRANSPORTSTOP 15
6.15 INSTRUMENTENPANEEL 15
6.16 URENTELLER 16
6.17 KOOISTOPHENDEL 16
6.18 MOTORKAPONTGRENDELINGSMECHANISME 16

7 BEDIENING
7.1 DAGELIJKSE INSPECTIE 17
7.2 BEDIENERSAANWEZIGHEIDSCONTROLE (OPC) & VEILIGHEIDSVERGRENDELINGSSYSTEEM 18
7.3 BEDIENINGSPROCEDURE 19
7.4 STARTEN VAN DE MOTOR 20
7.5 RIJDEN 20
7.6 MAAIEN 21
7.7 STILZETTEN VAN DE MOTOR 21
7.8 DUWEN VAN DE MACHINE MET STILGEZETTE MOTOR 21

8 AFSTELLINGEN
8.1 MAAIHOOGTE 22
8.2 ZITTING 22

9 ONDERHOUD
9.1 SMEER- EN ONDERHOUDSSCHEM 23
9.2 DAGELIJKSE CONTROLES 25

10 GARANTIE / VERKOOP EN KLANTENSERVICE 26

2.1 BELANGRIJK

BELANGRIJK: Dit is een precisiemachine, waarvan het nuttig gebruik afhangt van de mate van bediening en onderhoud ervan.

Deze VEILIGHEIDS-, EN BEDIENINGSNHANDLEIDING moet worden beschouwd als deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en tweedehands machines wordt geadviseerd om documentair bewijs te behouden dat deze handleiding met de machine werd meegeleverd.

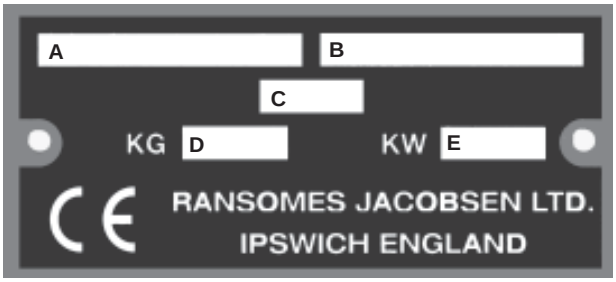
Deze machine is uitsluitend ontworpen voor normale grasmaaiwerkzaamheden. Al het hiervan afwijkende gebruik wordt beschouwd als strijdig met het voorbestemde gebruik. Strikte opvolging van alle instructies en aanwijzingen betreffende bediening, service en reparatie zoals gespecificeerd door de fabrikant vormt eveneens een essentieel element van het voorbestemde gebruik.

Alvorens de machine te gaan bedienen **MOET IEDERE** bestuurder deze handleiding aandachtig lezen en zichzelf volledig vertrouwd maken met de veiligheidsvoorschriften, besturing, smering en onderhoudswerkzaamheden.

Ongevallenpreventiebepalingen, alle overige algemeen erkende verordeningen betreffende veiligheid en beroepsrisico's en alle verkeersreglementen moeten te allen tijde in acht worden genomen.

Enige eigenmachtig aan deze machine uitgevoerde verandering kan de fabrikant ontslaan van aansprakelijkheid voor enige beschadiging of enig lichamelijk letsel als gevolg daarvan.

2.2 PRODUCTIDENTIFICATIE



A Machinenaam
B Serienummer
C Productiejaar
D Machinegewicht
E Motorvermogen

Door dit veiligheidssymbool worden belangrijke veiligheidsmeldingen in dit handboek aangegeven. Als u dit symbool ziet, wees u dan bewust van fysieke risico's. Altijd de bijbehorende instructies goed lezen en ook andere bedieners op de hoogte brengen.

3.1 BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

- Zorg ervoor dat alle machinebedieners de voorschriften in dit boek lezen en volledig begrijpen.
- Machinebedieners mogen deze machine pas bedienen wanneer ze alle bedieningsinrichtingen en veiligheidsprocedures kennen. Nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies, deze machine laten gebruiken.
- Het is mogelijk dat door plaatselijke wettelijke bepalingen wordt gesteld dat personen onder een bepaalde leeftijd, deze machine niet mogen gebruiken.

3.2 VEILIGHEIDSINDICATIES

- Het is essentieel dat alle veiligheidsetiketten goed leesbaar blijven. Als dergelijke etiketten niet aanwezig zijn, of onleesbaar worden, dan moeten die altijd worden vervangen. Als een onderdeel van de machine wordt vervangen, waarop oorspronkelijk een veiligheidsetiket was aangebracht, een dergelijk etiket ook altijd weer aanbrengen op het nieuwe onderdeel. Nieuwe veiligheidsetiketten kunnen worden aangevraagd bij de Afdeling Onderdelen van Ransomes.

3.3 DE MOTOR STARTEN

- Controleer, voordat de motor wordt gestart, of de remmen zijn aangehaald, de aandrijfmechanismen in de neutrale stand staan, de beveiligingsmiddelen zijn aangebracht en intact zijn en er geen omstanders in de buurt van de machine staan.
- Start de motor niet in een gebouw zonder goede ventilatie.

3.4 DE MACHINE BESTUREN

- Controleer, voordat de machine wordt verplaatst, of alle onderdelen goed functioneren. Let daarbij vooral op de remmen, de banden, de stuurinrichting en de beveiliging van snijcilinders.
- Defecte dempers vervangen. Uitsluitend maaien bij daglicht of als goed kunstlicht beschikbaar is.
- Neem altijd de verkeersvoorschriften in acht, zowel op openbare wegen als elders. Blijf altijd alert. In de buurt van wegen of gedurende het oversteken van wegen, altijd letten op andere weggebruikers.
- Voordat over andere oppervlakken dan gras wordt gereden, de maaibladen altijd stilzetten.
- Denk eraan dat sommige mensen doof of blind zijn en dat kinderen en dieren onvoorspelbaar kunnen reageren.
- Houd een rijsnelheid aan die laag genoeg is om te allen tijde en onder alle omstandigheden een effectieve en veilige noodstop te kunnen maken.
- Verwijder of vermijd obstakels in het gebied dat wordt gemaaid, om te voorkomen dat uzelf en/of omstanders letsel oplopen.
- Let extra goed op obstakels en/of omstanders wanneer de machine achteruitrijdt. NOOIT passagiers meevoeren.
- Nooit vergeten dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk blijft voor ongevallen of risico's waaraan andere personen of hun eigendommen kunnen worden blootgesteld.
- Als de machine wordt geparkeerd, opgeslagen of onbewaakt wordt achtergelaten, de maaieenheid altijd laten zakken tenzij de transport-vergrendeling wordt gebruikt.
- Gedurende het maaien, altijd stevig schoeisel en een lange pantalon dragen. De uitrusting nooit op blote voeten bedienen. Ook nooit open sandalen dragen.
- De grasopvangbak regelmatig controleren. Altijd letten op tekenen die wijzen op slijtage of beschadiging. Als een voorwerp wordt geraakt, altijd een controle uitvoeren. De maaimachine controleren op tekenen die wijzen op beschadiging. Vóór het starten of bedienen van de machine altijd eerst de noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Als de machine zeer sterk gaat trillen, altijd onmiddellijk controleren.

3.5 DE MACHINE VERVOEREN

- Zorg ervoor dat de maaieenheden stevig zijn vergrendeld in de transportstand. Vervoer de machine niet met een draaiende maai-inrichting.
- Let bij het vervoer van de machine op d e conditie van het wegdek, hellingen en plaatselijke oneffenheden.

- Door plotseling snelheid te verminderen of te remmen kunnen de achterwielen omhoog komen.
- Onthoud dat de stabiliteit van de achterkant van de machine vermindert naarmate de brandstof wordt verbruikt.

3.6 HET VERLATEN VAN DE BESTUURDERSPLAATS

- Parkeer de machine op een horizontaal vlak.
- Alvorens de bestuurdersplaats te verlaten, moet de motor worden stilgezet en dient u zich ervan te overtuigen dat alle bewegende delen stationair zijn. Trek de parkeerrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen. Verwijder de contactsleutel.

3.7 HELLINGEN

WEES EXTRA VOORZICHTIG TIJDENS HET WERKEN OP HELLINGEN

- Plaatselijke terreingolving en -verzakking veranderen de globale hellingshoek Vermijd bodemomstandigheden die verschuiving van de machine kunnen veroorzaken.
- Op hellingen en bij het nemen van nauwe bochten moet met lage snelheid worden gereden.
- Plotseling versnellen of remmen kan omhoogbrenging van de achterwielen veroorzaken. Onthoud dat er geen 'veilige' helling bestaat.
- Neem u bijzonder in acht tijdens het rijden op grashellingen.

VERMIJD HELLINGEN STEILER DAN 15^0

BELANGRIJK: Wanneer op een helling wordt gewerkt dient, waar aangebracht, de gewichtsverplaatsing in de maximumstand (+) te worden gezet.

3.8 GEBLOKKEERDE MAAICILINDERS

- Zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn.
- Trek de parkeerrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen.
- Verwijder de blokkering zorvuldig. Houd alle lichaamsdelen op veilige afstand van de snijrand. Wees attent op energie in de aandrijving die rotatie kan veroorzaken zodra de blokkering is opgeheven.
- Houd omstanders op veilige afstand van de maaieenheden aangezien draaiing van een van de cilinders hetzelfde bij de andere kan teweegbrengen.

3.9 AFSTELLINGEN, SMERING EN ONDERHOUD

- Zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn.
- Trek de handrem aan en ontkoppel alle aandrijvingen.
- Lees alle toepasselijke onderhoudsvoorschriften aandachtig door.
- Gebruik uitsluitend de vervangingsonderdelen die door de oorspronkelijke fabrikant zijn geleverd.
- Bij het afstellen van de maaicilinders moet worden voorkomen dat handen of voeten bekneld raken tijdens draaiing ervan.
- Zorg ervoor dat niemand de maaieenheden aanraakt, aangezien draaiing van een van de cilinders hetzelfde bij de andere kan teweegbrengen.
- Om brandgevaar te verminderen dienen de motor, geluiddemper en accuhouder vrij van gras, bladeren en overmatig veel vet te blijven.
- Vervang versleten of beschadigde delen uit veiligheidsoverwegingen.
- Tijdens werkzaamheden onder geheven onderdelen of machines moet worden verzekerd dat sprake is van voldoende ondersteuning.
- Demonteer de machine niet zonder voorafgaande ontspanning of beheersing van krachten die er de oorzaak van kunnen zijn dat onderdelen plotseling bewegen.
- Verander het motortoerental niet tot boven het maximum dat in de motorspecificatie wordt aangegeven. Ook de afstelling van de motorregulateur mag niet worden veranderd en de motor mag nooit worden overbelast. Het laten lopen van de motor met een te hoog toerental kan het gevaar van lichamelijk letsel doen toenemen.
- Bijvullen van brandstof: MOTOR STILZETTEN EN NIET ROKEN. Bijvullen moet dus gebeuren voordat de motor wordt gestart en nooit terwijl de motor loopt.
- Gebruik een trechter wanneer brandstof uit een jerrycan of blik in de tank wordt gegoten.
- Vul de brandstoftank nooit hoger dan tot de onderkant van de vulhals.
- Plaats de brandstofdop en de afsluiting van de houder zorgvuldig terug.
- Bewaar brandstof in specifiek voor dat doel bestemde houders.
- Bijvulling van brandstof mag uitsluitend in de openlucht gebeuren waarbij niet mag worden gerookt.

- Na het morsen van brandstof mag de motor niet worden gestart maar dient de machine van de betreffende plaats te worden weggeduwd. Vermijd het ontstaan van enige ontstekingsbron totdat het gemorste is opgenomen en de brandstofdampen zijn vervlogen.
- Laat de motor eerst afkoelen voordat de machine overdekt wordt gestald.
- Stal de machine nooit met brandstof in de tank in een ruimte waar de dampen een open vlam of vonk kunnen bereiken.
- Als de brandstoftank moet worden afgetapt, dient dit altijd in de openlucht te gebeuren.
- Mors geen brandstof op hete onderdelen.
- Tijdens het onderhoud van accu's MAG NIET WORDEN GEROOKT en moeten open licht op veilige afstand worden gehouden.
- Leg nooit een metalen voorwerp op de polen.

GEVAAR - Aanduiding van een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **ZAL** resulteren in dodelijke verwonding of ernstig letsel.

WAARSCHUWING - Aanduiding van een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **KAN** resulteren in dodelijke verwonding of ernstig letsel.

VOORZICHTIG - Aanduiding van een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **KAN** resulteren in licht tot middelmatig letsel en beschadiging van eigendommen. Kan tevens worden gebruikt om de aandacht op onveilige praktijken te vestigen.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Het is belangrijk dat alle maaieenheden volledig zijn geheven voordat de transportgrendels worden losgezet.

1. **Parkeer de machine op vlakke, horizontale grond.**
2. **Met de motor op werksnelheid en de bediener op de bestuurdersplaats dienen de maaieenheden tot hun maximumstand te worden omhooggebracht met behulp van de hefhendels.**
3. **Schakel de aandrijvingen uit, zet de motor stil en overtuig u ervan dat alle bewegende delen stationair zijn. Trek de rem aan en verwijder de contactsleutel.**
4. **De transportgrendels kunnen nu worden ontspannen.**

BELANGRIJK: Rijsnelheid is uitsluitend bestemd voor gebruik op openbare weg. Kies de rijsnelheid nooit op grasgebieden noch op oneffen of onbestrate/ongeasfalteerde wegen/ paden.

De bedieningsvoorschriften van de maaieenheden zijn opgenomen in een aparte publicatie.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Onder druk ontsnappende hydraulische vloeistof kan door de huid dringen en ernstige verwondingen veroorzaken. Altijd onmiddellijk medische hulp inroepen.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Accu's produceren explosieve gassen en bevatten bijtende zuren. Ook wordt hierdoor elektriciteit geleverd die sterk genoeg is om ernstige brandwonden te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Californië Mededeling 65
Motoruitlaatgassen, sommige bestanddelen ervan en bepaalde voertuigonderdelen bevatten of emitteren chemicaliën ten aanzien waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker en aangeboren afwijkingen of andere reproductieve defecten veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

GEBRUIK DEZE MACHINE NIET OP HELLINGEN GROTER DAN 15 GRADEN.

4.1 MOTORSPECIFICATIE

Type:	Kubota 34,7 kW @ 3000 rpm, viercilinder (in lijn) turbodieselmotor, viertakt, watergekoeld, 1498 cc, 12 V elektrische start
Model:	V1505-TE
Maximum-toerental:	3000 ± 50 rpm (onbelast)
Stationair toerental:	1500 rpm
Inhoud oliecarter:	6,4 liter
Brandstof:	Nr. 2-D diesel (ASTM D975)

4.2 MACHINESPECIFICATIE

Frameconstructie:	Profielstalen chassis voor zwaar gebruik, met kokerframerails
Aandrijving maaieenheden:	Hydraulische motors met vaste capaciteit, rechtstreeks gekoppeld aan maaieenheid.
Transmissie:	Permanente vierwielaandrijving. Rechtstreeks gekoppelde, regelbare hydropomp naar rechtstreeks gekoppelde voorwiel- en achterwielmotors, resp. 475 cc en 343 cc.
Snelheden:	
Maaien:	0-12 km/uur VOORUIT
Transport:	0-14 km/uur VOORUIT
Achteruit:	0-6,4 km/uur
Besturing:	Hydrostatische stuurbekrachtiging, met verstelbare stuurwielkanteling
Remmen:	Hydrostatische remmen met mechanische bandparkeerrem, 260 x 45 mm op voorwielen
Brandstoftank Inhoud:	45,4 liter
Hydraulische tank Inhoud:	37,8 liter
Accu:	Exide 093 (SAE 500)

4.3 AFMETINGEN/GEWICHT

Maaibreedte:	4,0 meter
Totale breedte:	4,31meter
Totale transportbreedte:	2,52 meter
Totale hoogte:	1,6 meter
Totale lengte:	2,75 meter
Totaal machinegewicht:	1860 kg

4.4 TRILLINGSNIVEAU

De machine is getest op trillingsniveaus voor het hele lichaam en hand/arm. De bestuurder zat daarbij in de normale bedieningspositie, met beide handen aan het stuur. De motor liep en de maai-inrichting draaide, met de machine in stationaire stand.

Norm ISO 5349: 1986 Mechanische trilling.
Richtlijnen voor meting en beoordeling van menselijke blootstelling aan via de hand doorgegeven trilling.

405 TURBO Serie CH Hand/Arm versnellingsniveau	Max. versnellingen links en rechts m/s ^{2}		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,406	0,325	0,291
Dominante waarde	0,406		

Norm ISO 2631-1: 1985 Evaluatie van menselijke blootstelling aan trilling van het hele lichaam
— Deel 1: Algemene eisen.

405 TURBO Serie CH Versnellings-niveau hele lichaam	Vloerlokatie Versnellingen m/s^2			Zittinglokatie Versnellingen m/s^2		
	x	y	z	x	y	z
Gemiddelde	0,01	0,015	0,0461	0,01	0,019	0,025

4.5 HELLINGEN

NIET GEBRUIKEN OP HELLINGEN STEILER DAN 15^0.
De helling van 15 graden werd berekend met behulp van statische stabiliteitsmetingen volgens de eisen van EN 836.

Banden Spanning								
Productidentificatie	Voor				Achter			
	Banden	Banden Type	Spanning		Banden	Banden Type	Spanning	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.6 AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN

Motorolie:	Behoort MIL-L-2104C te zijn of overeenkomstig A.P.I. classificatie, SE/SF/SG kwaliteit [10W-30].
Hydrauliekolie:	Overeenkomstig A.P.I. classificatie, CE/SF kwaliteit SAE 10W-30.
Smeervet:	Shell Darina R2, of equivalent.

4.7 MAAIPRESTATIE

46 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met gebruik van maaikoppen met 7 messen.

72 knippen per meter bij een snelheid van 12 km/uur met gebruik van maaikoppen met 11 messen.

4.8 MAAIPRESTATIE (GEBIED)

4,32 ha/uur bij een snelheid van 12 km/uur.

Inclusief 10% speling voor normale overlapping en draaiing aan het eind van iedere baan.

4.9 EC CONFORMITEITSCERTIFICAAT

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 405**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CH**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi **V1505-TE**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **34.7 KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **400cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **100 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **83 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.09.2004

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118524 (Rev.2)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 VEILIGHEIDSSTICKERS

A903491 Lees de bedieningshandleiding.

A903489 Blijf op veilige afstand van de machine.

A903492 Blijf uit de buurt van hete oppervlakken.

A903488 Zolang de motor loopt mogen de veiligheidsafschermingen niet worden verwijderd.

A903496 Voorzichtig! Draaiende messen.

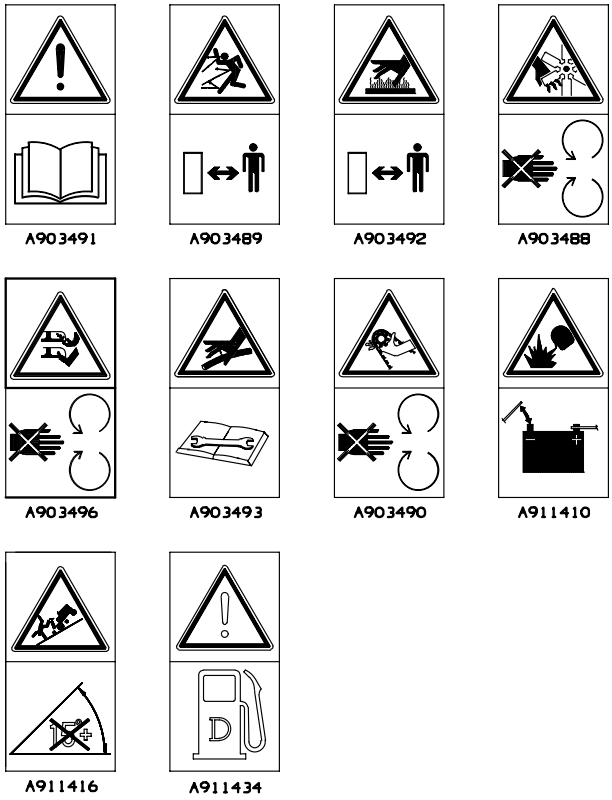
A903493 Vermijd onder druk ontsnappende vloeistof. Raadpleeg technische handleiding voor onderhoudsprocedures.

A903490 De veiligheidsafschermingen niet verwijderen zolang de motor loopt.

A911410 Explosiegevaar als de accupolen worden kortgesloten.

A911416 Maximaal toegestane werkhelling.

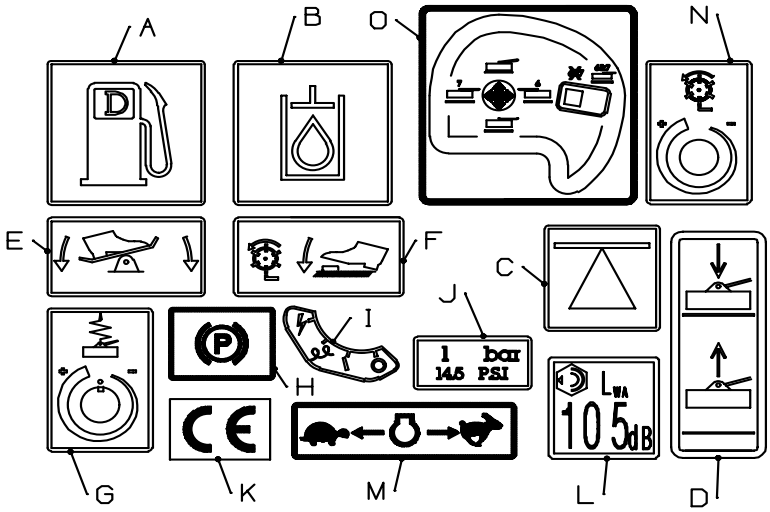
A911434 Voorzichtig! Diesel.



5.2 INSTRUCTIESTICKERS

Beschrijving

A. Diesel
B. Hydrauliekolie
C. Opkrikpunt
D. Heffing maaieenheid
E. Tractiepedaal voor vooruit- en achteruitrijden
F. Inschakeling maaimechanisme
G. Gewichtsverplaatsing
H. Parkeerrem
I. Contactschakelaar
J. Bandenspanning
K. CE Goedkeuring
L. Maximum geluidsvermogenniveau
M. Motortoerenta
N. Snelheid maaicilinder
O. Stuurknuppelbediening



6.1 STARTSCHAKELAAR

De contactsleutel (A) dient rechtsom te worden gedraaid naar de ‚voorverwarmingsstand (nr. 2) om de gloeibougies te verwarmen wanneer het groene lampje uitgaat op de waarschuwingslampjes-displaymodule. Draai de contactsleutel rechtsom naar de ‚startstand' (nr. 3) om de motor te starten. Na het aanslaan van de motor moet de sleutel worden losgelaten die vervolgens automatisch naar de ‚aanstand' (nr.1) terugkeert voor normale werking.

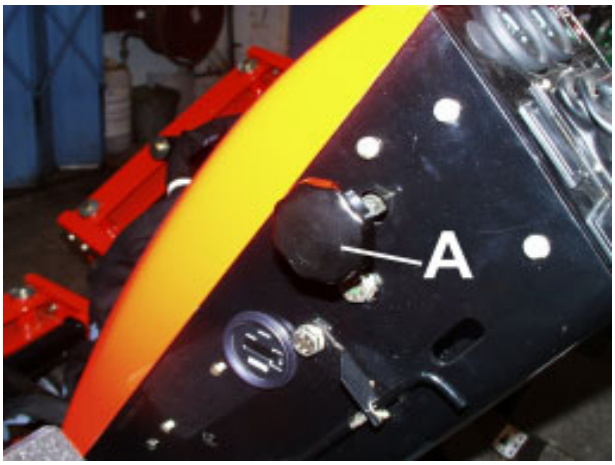
6.2 SMOORREGELINGSHENDEL

De hendel (B) moet vanaf de bediener gezien worden weggeduwd om het motortoerental te verhogen en worden teruggetrokken om het te verlagen.

N.B. De motor dient op volle toeren te worden gebruikt.

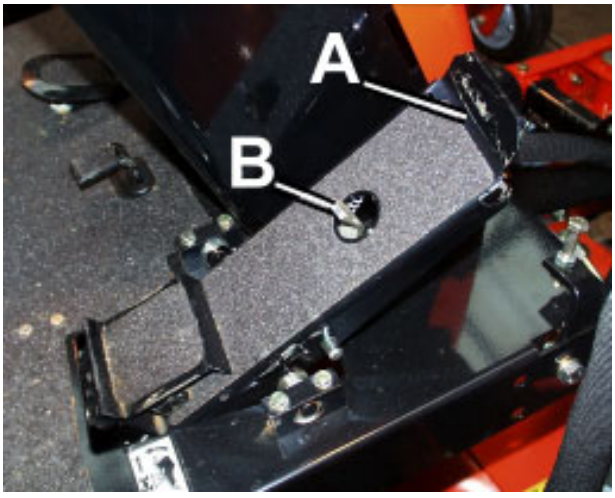
6.3 HOEKVERSTELLING STUURWIEL

De hoek van het stuurwiel kan worden versteld. De klemontkoppelingsknop (A) bevindt zich aan de linkerzijkant van de bedieningsconsole. Door de knop linksom te draaien kan het stuurwiel worden losgezet om naar achteren of naar voren te worden versteld. Wanneer de gewenste stand is bereikt wordt het in positie geborgd door de klem rechtsom te draaien.



6.4 TRACTIEVOETPEDAAL

Om de machine vooruit te laten rijden dient de bovenkant van de voetpedaal (A) te worden ingedrukt. Om achteruit te rijden dient de onderkant van de pedaal te worden ingedrukt. Loslaten van de pedaal heeft terugkeer naar de vrijstand tengevolge.



6.5 NEUTRALE VERGRENDELING (B)

Heeft twee functies:

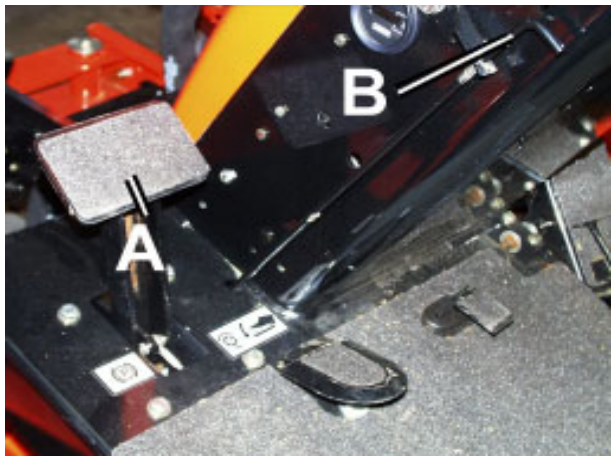
1. De motor kan niet worden gestart wanneer de neutrale vergrendeling is ingedrukt.
2. De vooruit/achteruitrijpedaal werkt niet als beschreven indien de neutrale vergrendeling niet tegelijkertijd wordt ingedrukt.

6.6 SNELHEIDSBEGRENZER

De snelheidsbegrenzer (A) wordt geactiveerd door de hendel onder de voetpedaal te draaien. Zodra dit is gebeurd kan de machine uitsluitend met maaisnelheid rijden. Wanneer de hendel zich niet onder de voetpedaal bevindt, is transportsnelheid mogelijk.

6.7 PARKEERREM

Duw de pedaal naar voren (A) tot hij vergrendelt en de parkeerrem in werking wordt gesteld. Deze kan weer worden vrijgezet door de rempedaal in te drukken en tezelfdertijd hendel (B) omhoog te trekken.



6.8 HEF- EN DAALREGELING MAAIEENHEDEN VIA STUURKNUPPEL

N.B. De stuurknuppel werkt niet tenzij de maaischakelaar (zie 6.13 - G) is geactiveerd.

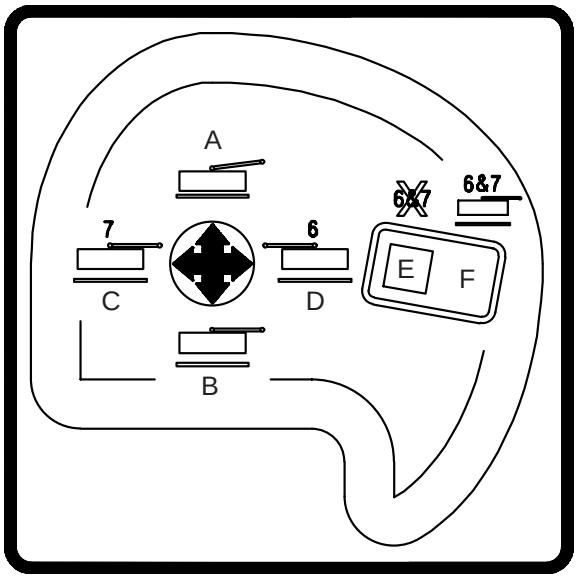
De stuurknuppel kan in vier richtingen worden bewogen (X-as en Y-as): A,B,C,D.

A Voorwaarts: brengt alle maaieenheden omlaag.

B Achterwaarts: brengt alle maaieenheden omhoog (Moet in positie B worden gehouden om de maaieenheden in de transportstand te heffen)

C Naar links: brengt maaieenheid 7 omhoog.

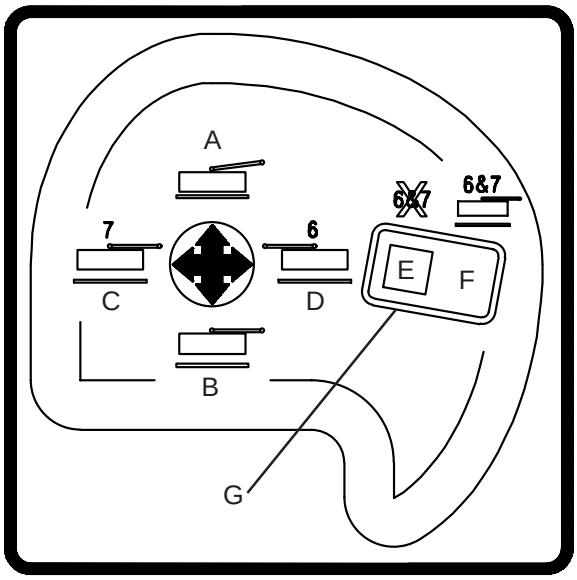
D Naar rechts: brengt maaieenheid 6 omhoog.



6.9 SMALLE MAAIBREEDTEBEDIENING

Wanneer schakelaar G in positie F wordt gehouden, worden maaieenheden 6 & 7 samen omhooggebracht.

Wanneer schakelaar G in positie E staat, worden maaieenheden 6 & 7 geïsoleerd en volgende bewegingen met de stuurknuppel bedienen dan uitsluitend maaieenheden 1-5.

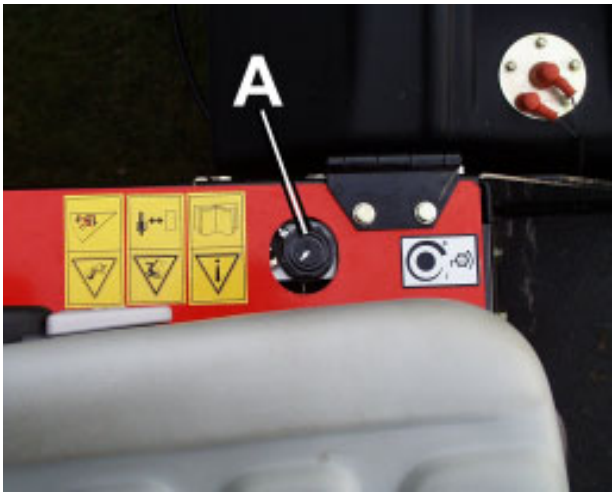


6.10 MAAIEENHEID-TEGENGEWICHTBEDIENING

De gronddruk van de maaieenheden kan binnen vooraf bepaalde grenzen worden veranderd en wordt geregeld door handwiel (A) aan de rechterkant van de bestuurderszitting, naast de hef/daalhendel. Het handwiel wordt rechtsom gedraaid om het grondgewicht van de maaieenheid te verminderen, waardoor het vermogen om hellingen te bestijgen wordt verbeterd.
Door het handwiel linksom te draaien neemt het grondgewicht van de maaieenheid toe. Dit maakt het minder waarschijnlijk dat hij opspringt wanneer golvend terrein wordt bewerkt. Tijdens het maaien van vlakke grond is de normale afstelling halverwege tussen de maximum- en minimumstanden.

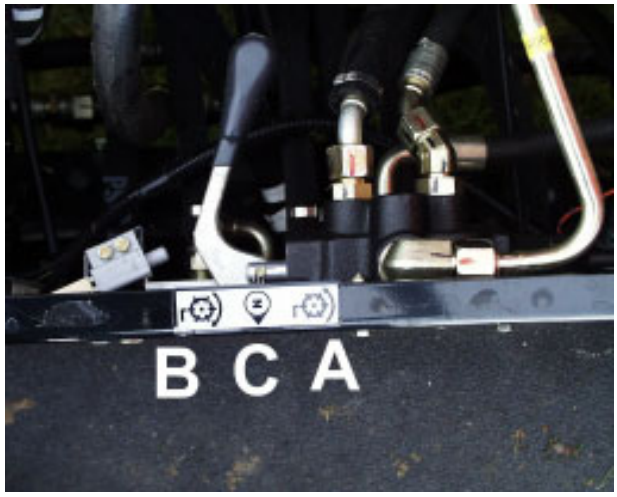
6.11 VARIABELE CILINDERSNELHEID

De draaisnelheid van de maaicilinders is verstelbaar via handwiel A, links van de bediener. De cilindersnelheid dient in normale maaiomstandigheden op maximum te worden gezet. Waar sprake is van zeer lang gras dient de cilindersnelheid te worden verminderd om de beste afwerking te bereiken. Dit moet ook worden gedaan wanneer zeer kort, droog gras wordt gemaaid om overmatige slijtage van cilinder en ondermes te voorkomen. Draai het handwiel rechtsom om de cilindersnelheid te verhogen en linksom als verlaging is gewenst.



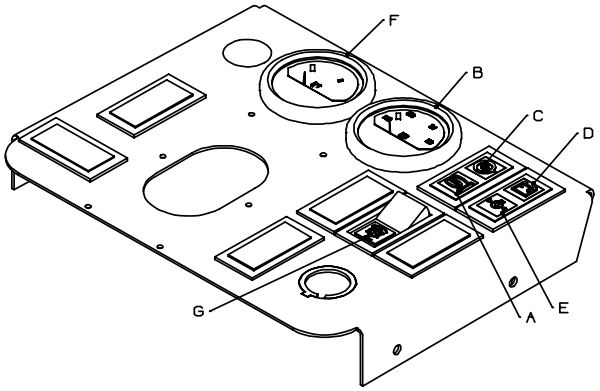
6.12 ACHTERUITDRAAIHENDEL

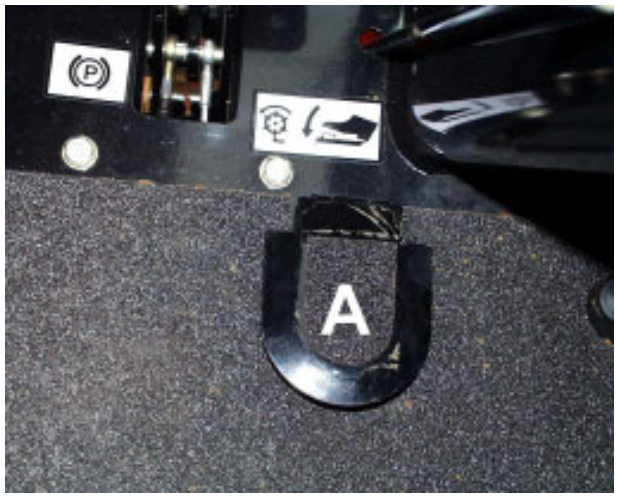
Hiermee worden drie kooistanden ingesteld: (A) vooruit voor maaifunctie (B) terug voor achteruitdraaien; en (C) neutraal. Raadpleeg de aparte maaieenhedenbedieningshandleiding voor een uitleg van de achteruitdraaiprocedure.



6.13 MAAIEENHEIDSCHAKELAARS

Om met maaien te beginnen moet eerst worden gezorgd dat de snelheidsbegrenzer in de maaipositie staat en dat de maaieenheden zijn neergelaten. Druk op de onderkant van de wipschakelaar (G) en op de voetschakelaar (A). (Wanneer de bovenkant van de wipschakelaar wordt ingedrukt, wordt de rotatie van de maaieenheid beëindigd).

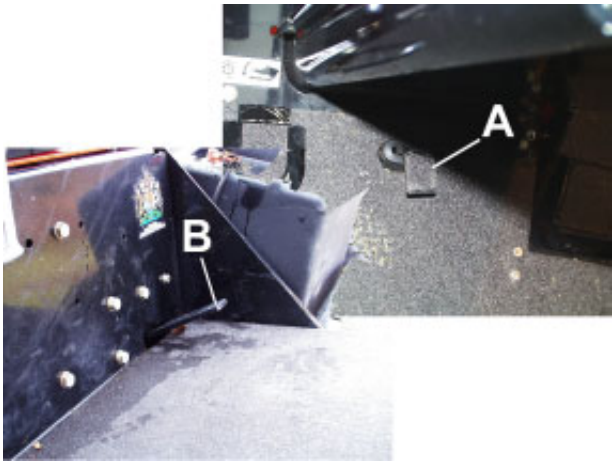




6.14 MAAIEENHEDEN-TRANSPORTSTAND

Indrukken van pedaal A terwijl de maaieenheden omhoog worden gebracht maakt het mogelijk om eenheden 1-5 in de machinetransportstand te heffen.

Indrukken van pedaal B terwijl de maaieenheden omhoog worden gebracht maakt het mogelijk om eenheden 6 & 7 in de machinetransportstand te heffen.



6.15 INSTRUMENTENPANEEL

A. VERKLIKKERLAMPJE MOTORVOORVERWARMING
Gaat groen branden wanneer de contactsleutel rechtsom naar de voorverwarmingspositie wordt gedraaid. Zodra het lampje uitgaat kan de motor worden gestart.

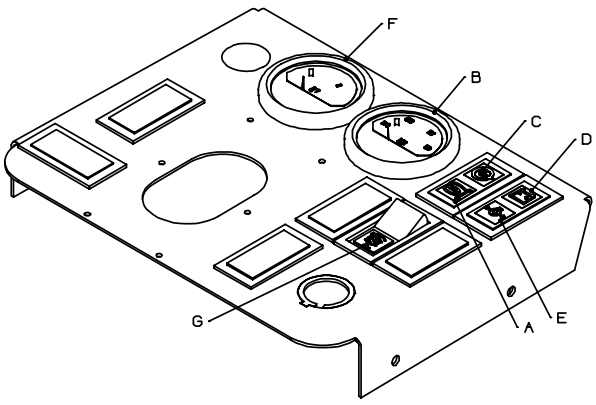
B. MOTORTEMPERATUURMETER
Geeft de temperatuur van de motor aan wanneer deze loopt.

C. WAARSCHUWINGSLAMPJE HYDRAULIEKOLIE
Gaat rood branden wanneer de temperatuur van de hydrauliekolie een tevoren ingesteld niveau bereikt. Als het lampje gaat branden moet het volgende worden gedaan: breng de machine tot stilstand, schakel de maaieenheden uit, trek de parkeerrem aan en zet de motor stil.

D. LAADSTROOMCONTROLELAMPJE
Gaat rood branden wanneer de motor wordt aangezet en gaat uit zodra de motor is gestart. Als het lampje gaat branden terwijl de motor loopt is de mogelijke oorzaak een slippende of gebroken ventilatorriem of een storing in het elektrische systeem. **ONMIDDELLIJK STOPPEN EN ONDERZOEKEN**.

E. WAARSCHUWINGSLAMPJE MOTOROLIEDRUK
Gaat rood branden wanneer de motor wordt aangezet en gaat uit zodra de motor is gestart. Als het lampje gaat branden terwijl de motor loopt moet **ONMIDDELLIJK** worden gestopt, aangezien dit erop duidt dat de motoroliedruk te laag is. Controleer het oliepeil in het carter, zo nodig bijvullen. Controleer de oliedrukzenderschakelaar. Voortgezette werking met te lage oliedruk kan ernstige motorschade tengevolge hebben.

F. BRANDSTOFMETER
Bevindt zich links van de motortemperatuurmeter en controleert het brandstofpeil.



6.16 URENTELLER

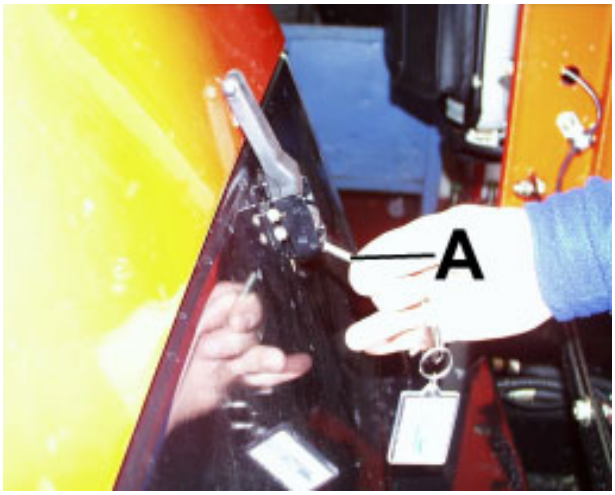
Bevindt zich links van de stuurkolom, boven de parkeerrem (A), en legt het aantal bedrijfsuren van de motor vast.

6.17 KOOISTOPHENDEL

Frictieregeling die opspringen van de maaieenheden voorkomt wanneer op ruw, oneffen terrein wordt gewerkt.

6.18 MOTORKAPONTGRENDELINGS-MECHANISME

Ontgrendel de motorkap door spie (A) in de basis van de grendelbeugel te steken.



7.1 DAGELIJKSE INSPECTIE

⚠ VOORZICHTIG ⚠

De dagelijkse inspectie mag alleen worden uitgevoerd wanneer de motor is afgezet en alle vloeistoffen koud zijn. Laat de hulpstukken op de grond neer, trek de parkeerrem aan, stop de motor en verwijder de contactsleutel.

1. Voer een visuele inspectie van de hele machine uit, let op tekenen van slijtage, losse schroeven/ bouten en ontbrekende of beschadigde onderdelen. Controleer op eventuele brandstof- en olielekkage en zorg ervoor dat de aansluitingen strak zitten en dat slangen en buizen in goede conditie verkeren.

2. Controleer de brandstoftoevoer, het koelmiddelpeil in de radiator, het carteroliepeil en het luchtfilter. Alle vloeistoffen moeten tot het vol-streepje komen wanneer de motor koud is.

3. Overtuig u ervan dat alle maaieenheden op dezelfde maaihoogte zijn afgesteld.

4. Controleer of alle banden de vereiste spanning hebben.

5. Beproef het bedienersaanwezigheidscontrole (OPC) en veiligheidsvergrendelingssysteem.

7.2 BEDIENERSAANWEZIGHEIDSCONTROLE (OPC) & VEILIGHEIDSVERGRENDELINGSSYSTEEM

1. Het OPC/veiligheidsvergrendelingssysteem voorkomt het starten van de motor tenzij de neutrale vergrendeling is vrijgezet en het maaimechanisme is uitgeschakeld. Verder zet het systeem de motor stil als de bediener de bestuurderszitting verlaat terwijl het maaimechanisme is ingeschakeld of de neutrale vergrendeling is ingedrukt.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Bedien de machine nooit met uitgeschakeld of defect OPC/veiligheidsvergrendelings-systeem. Geen enkele schakelaar mag worden ontkoppeld of geshunt.

2. Voer alle onderstaande tests uit om te verzekeren dat het OPC/ veiligheidsvergrendelingssysteem goed functioneert. Stop met testen en laat het systeem inspecteren en repareren zodra een van deze tests **faalt** zoals navolgend aangegeven:

- De motor start **niet** tijdens test 1.
- De motor **start** tijdens test 2 of 3.
- De motor **blijft lopen** tijdens test 4.

3. Raadpleeg onderstaande tabel bij iedere test en volg de vinkjes (ü). Tussen twee tests moet de motor worden stilgezet.

Test 1: Vertegenwoordigt de normale startprocedure. De bediener is gezeten, de neutrale vergrendeling is vrijgezet, de voeten zijn van de pedalen en het maaimechanisme is uitgeschakeld. De motor behoort te starten.

Test 2: De motor mag niet starten als het maaimechanisme is ingeschakeld.

Test 3: De motor mag niet starten als de neutrale vergrendeling is ingedrukt (tractiepedaal).

Test 4: Start de motor op de normale manier, schakel het maaimechanisme in en haal uw gewicht van de zitting. ✸

Test	Bediener gezeten		Neutrale vergrendeling vrijgezet		Maaischakelaar		Motor start	
	Ja	Nee	Ja	Nee	Aan	Uit	Ja	Nee
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	
✸ Haal uw gewicht van de zitting. De maaieenheden moeten binnen zeven (7) seconden ophouden met draaien.								

7.3 BEDIENINGSPROCEDURE

⚠ VOORZICHTIG ⚠

Om persoonlijk letsel te helpen voorkomen, dient altijd een veiligheidsbril te worden gedragen, evenals leren werkschoenen of laarzen, een helm en oorbescherming.

1. Onder geen enkele omstandigheid mag de motor worden gestart met ingeschakeld bedienersaanwezigheidssysteem.

2. Bedien de machine of aanzetstukken niet wanneer sprake is van losse, beschadigde of ontbrekende onderdelen. Waar mogelijk dient alleen te worden gemaaid wanneer het gras droog is.

3. Maai eerst een proefgebied om volledig vertrouwd te raken met de werking van de tractor en de bedieningshendels.

4. Inspecteer het gebied om de beste en veiligste werkprocedure te bepalen. Betrek hierbij de grashoogte, het type terrein en de conditie van het oppervlak in uw overwegingen. Ieder gebied vereist zijn eigen afstellingen en voorzorgsmaatregelen.

5. Grasuitworp mag nooit op omstanders zijn gericht. Er mag zich tijdens het werk niemand in de buurt van de machine bevinden. De eigenaar/bestuurder is verantwoordelijk voor letsel dat door omstanders wordt opgelopen en/of beschadiging van hun eigendom.

⚠ VOORZICHTIG ⚠

Ruim vóór het maaien al het afval weg dat u kunt vinden. Ga een nieuw gebied voorzichtig binnen en handhaaf altijd snelheden waarbij u complete controle over de tractor kunt houden.

6. Wees voorzichtig tijdens het maaien in de buurt van grind (wegen, parkeerplaatsen, karrensporen enz.). Door hulpstukken weggeworpen stenen kunnen omstanders ernstig letsel toebrengen en/of de machine beschadigen.

7. Schakel de aandrijfmotoren uit en breng de hulpstukken omhoog tijdens het oversteken van paden of wegen. Let goed op het aankomend verkeer.

8. Na het raken van een obstructie of als de machine abnormaal begint te trillen, dient onmiddellijk te worden gestopt voor een nadere inspectie. Ingeval van beschadiging of een defect, dient de machine te worden gerepareerd alvorens het gebruik ervan wordt voortgezet.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Voordat wordt begonnen met schoonmaken, bijstellen of reparatie van de machine, moeten alle aandrijvingen worden uitgeschakeld en de hulpstukken op de grond worden neergelaten. Verder moet de parkeerrem worden aangetrokken, de motor worden stilgezet en de contactsleutel worden verwijderd, teneinde mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

GEBRUIK DE MACHINE NIET OP HELLINGEN GROTER DAN 15 GRADEN.

9. Rijd langzamer en wees extra voorzichtig op heuvels. Lees deel 3.7. Neem u vooral goed in acht tijdens het werken bij steile hellingen.

10. Maaieenheden mogen nooit met de handen worden schoongemaakt. Gebruik altijd een borstel om grasknipsels weg te vegen aangezien de messen uiterst scherp zijn en ernstig lichamelijk letsel kunnen veroorzaken.

BEDIENING VAN DE MACHINE

Lees de veiligheidsvoorschriften.

VOORAFGAANDE AAN HET EERSTE GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Bandenspanning controleren en zo nodig corrigeren tot 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Brandstoftank zo nodig bijvullen met diesel.
- Motoroliepeil controleren en zo nodig bijvullen.
- Koelvloeistofpeil van de radiateur controleren en zo nodig bijvullen (50% antivriesoplossing).
- Zorg ervoor dat u alle informatie in de voorgaande hoofdstukken volledig begrijpt.

7.4 STARTEN VAN DE MOTOR

De volgende procedure geldt voor het starten van een koude motor.

1. Zorg dat de vooruit/achteruitrijpedaal in de vrijstand staat, de maaischakelaar is uitgezet, de smoorregeling zich in de middenpositie bevindt en de parkeerrem is aangetrokken.
2. Draai de contactsleutel naar stand nr. 2 en houd hem daar tot het gloeibougielampje uitgaat (5-10 seconden).
3. Draai de contactsleutel volledig rechtsom naar de startstand en bedien de startmotor totdat de motor aanslaat (wat na een paar seconden dient te gebeuren).
4. Zodra de motor start moet de contactsleutel onmiddellijk worden losgelaten waarna deze automatisch naar de RUN (‚motor geactiveerd') stand terugkeert.
5. Als de motor niet start, dienen de gloeibougies opnieuw te worden voorverwarmd en bovenstaande procedure te worden herhaald.

OPMERKINGEN:

- **Warme motor** - Wanneer de motor warm is als gevolg van de omgevingstemperatuur of recente werking, kan stap 2 van de startprocedure voor een koude motor worden overgeslagen (voorverwarming van de gloeibougies is dan overbodig).
- Als de motor na twee pogingen (waar nodig met voorverwarming) niet start, moet 20 seconden worden gewacht alvorens het opnieuw te proberen.
- De startmotor mag nooit langer dan 30 seconden achter elkaar worden bediend, omdat defect anders het gevolg kan zijn.

7.5 RIJDEN

- **Rem vrijzetten** - Zorg ervoor dat de parkeerrem is vrijgezet alvorens voor- of achteruit te rijden.
- **Vooruit** - Druk de bovenste plaat van de vooruit/achteruitrijpedaal rustig in om de gewenste rijsnelheid te bereiken.
- **Achteruit** - Druk de onderste plaat van de vooruit/achteruitrijpedaal rustig in om de gewenste snelheid te bereiken.
- **Stoppen** - Laat de vooruit/achteruitrijpedaal rustig naar de vrijstand terugkeren.

OPMERKINGEN:

- Gebruik de hele voet voor pedaalbediening, zowel bij vooruit- als achteruitrrijden.
- Voer geen plotselinge pedaalbeweging uit maar bedien hem altijd langzaam en gelijkmatig. Ga nooit onbeheerst over van vooruit naar achteruit of andersom.
- Houd uw voet altijd stevig op de voetpedaal, omdat een te ontspannen voetbediening kan resulteren in een schokkerige beweging.

7.6 MAAIEN

1. Laat de maaieenheden op de grond neer met behulp van de hefhendel.
2. Zorg ervoor dat de snelheidsbegrenzer in de maaipositie staat.
3. Schakel het maaimechanisme in door de onderkant van de maaischakelaar in te drukken en de op de vloer gemonteerde schakelaar te bedienen.
4. Zet de parkeerrem vrij en begin voorwaarts te rijden.

N.B. Zet de smoorregeling altijd op ‚volgas' wanneer u gaat maaien, ook waar sprake is van dicht of hoog gras. Als de motor begint te zwoegen, dient de voorwaartse snelheid te worden verminderd door de voetpedaal iets te laten opkomen.

7.7 STILZETTEN VAN DE MOTOR

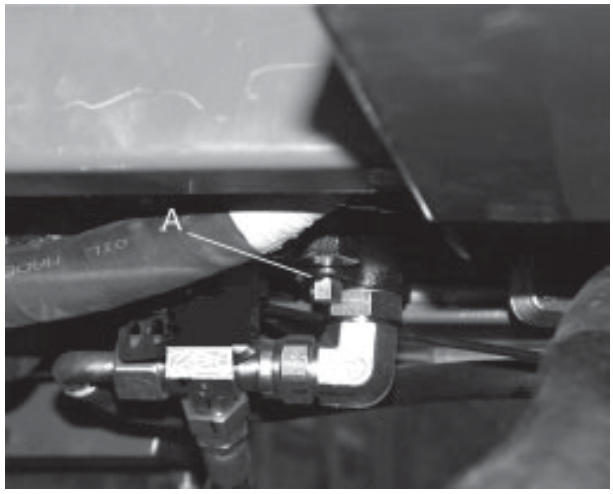
1. Schakel de aandrijving van de maaieenheden uit met behulp van de maaischakelaar.
2. Haal uw voet van de vooruit/achteruitrijpedaal.
3. Trek de parkeerrem aan.
4. Beweeg de smoorregelhendel naar de SLOW (langzaam) stand.

BELANGRIJK: Motors met een turbocompressor behoren vijf minuten stationair te draaien alvorens ze stil te zetten.

5. Draai de contactsleutel naar de OFF (uit) stand.

7.8 DUWEN VAN DE MACHINE MET STILGEZETTE MOTOR

1. Voorafgaande aan duwen moet de parkeerrem worden vrijgezet.
2. Draai schroef (A) aan de onderkant van de transmissiepomp één slag linksom. Draai het stuurwiel zodanig dat de achterwielen recht naar voren wijzen.
3. Na het duwen moet schroef (A) weer in de oude stand worden gedraaid.



Onderstaande snelheid en afstand mogen **NIET** worden overschreden wanneer de machine in ‚freewheel' positie wordt voortbewogen.

Maximumsnelheid: 1,5 km/uur
Maximumafstand: 2 km

De machine mag **NIET** ‚freewheelen' als van een hoogte wordt afgereden, zelfs niet bij het afladen langs een helling.

8.1 MAAIHOOGTE

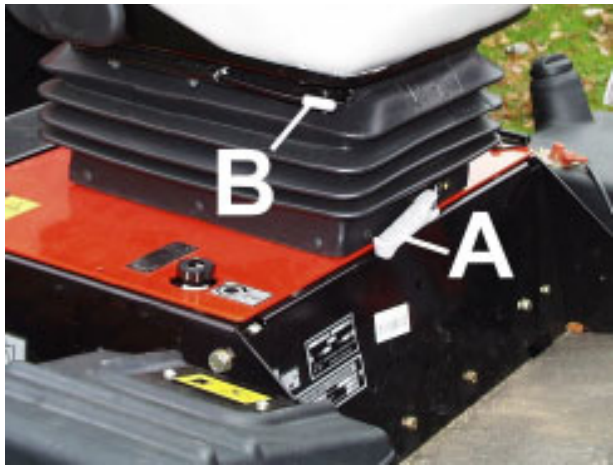
Raadpleeg de aparte maaieenhedenbedienings-handleiding.

8.2 ZITTING (GS85/90)

De zitting kan worden aangepast aan het gewicht en beenbereik van de bediener om te voorzien in een comfortabele positie voor bediening van de machine.

1. AANPASSING AAN HET GEWICHT VAN DE BEDIENER

Bijstelling:
De stelknop (A) bevindt zich aan de voorkant van de zitting, middenonder het kussen. Door de knop rechtsom te draaien wordt het draagvermogen vergroot en door de knop linksom te draaien wordt het draagvermogen verminderd.



2. BIJSTELLING NAAR VOREN EN ACHTEREN

Bijstelling:
De stelhendel bevindt zich rechts van de zitting, onder het kussen (B). Door de hendel naar de zitting toe te bewegen kan deze naar achteren en naar voren worden geschoven. Wanneer de gewenste stand is bereikt, dient de hendel te worden losgelaten om in een van de vóóringestelde posities te borgen.

3. BIJSTELLING RUGSTEUN

De rugsteun heeft drie vóóringestelde standen.

Bijstelling:
De ontkoppelhendel bevindt zich links van de rugsteun (C). Trek de hendel omhoog om het bovenste gedeelte van de rugsteun naar voren te bewegen. Duw de hendel omlaag om het bovenste gedeelte van de rugsteun naar achteren te bewegen.

4. VERSTELLING STUURKNUPPELARMSTEUN

Bijstelling:
Ontspan knop D en verstel de stuurknuppelarmsteun naar de gewenste stand. Knop D vervolgens weer vastzetten.

Ontspan knoppen E om de stuurknuppelhouder naar voren of achteren te bewegen tot de gewenste stand is bereikt. Knoppen vervolgens weer vastzetten.

N.B. De zitting is uitgerust met een microschakelaar om de bedienersaanwezigheid te registreren. Wanneer de machine is voorzien van een ROPS frame of cabine, is een veiligheidsriem gemonteerd die te allen tijde moet worden gedragen.

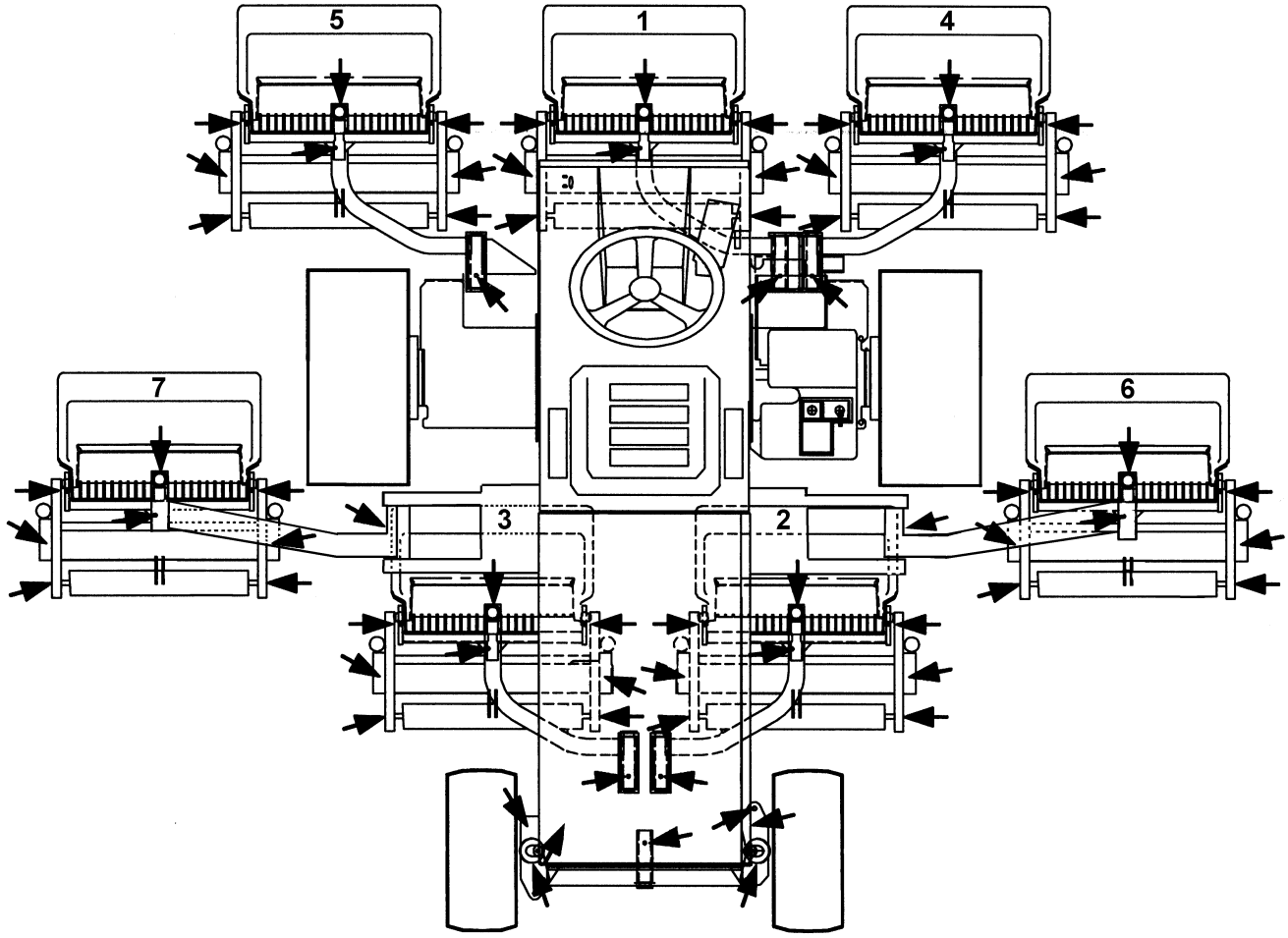
9.1 SMEER- EN ONDERHOUDSSCHEM

Zwarte bulletpoints hebben betrekking op controles door de bediener en witte bulletpoints op onderhoudsprocedures in de werkplaats

	Na eerste maand of 50 bedrijfs-uren	Dagelijks	Na eerste maand of 50 bedrijfs-uren	Na iedere maand of 100 bedrijfs-uren	Na iedere maand of 400 bedrijfs-uren	Na iedere maand of 600 bedrijfs-uren	Aan het eind van het seizoen
MOTOR							
Oliepeil controleren		●					
Olie vervagen	●			●			●
Luchtfilterelement reinigen			●				
Luchtfilterelement vervangen					●		●
Oliefilterpatroon vervangen				●			●
Brandstoffilters vervangen					●		●
MACHINE							
Vergrendelingssysteem controleren		●					
Koelvloeistofpeil controleren/bijvullen		●					
Waterafscheider controleren/aftappen		●		●			
Bandenspanning controleren		●					
Hydrauliekvloeistofpeil controleren		●					
Motorcompartiment, insectenscherm en radiateur controleren/reinigen		●					
Moeren en bouten controleren op vastzitten			●				
Hydraulische aansluitingen controleren op vastzitten			●				
Achterwieltoespoor controleren					●		
Accuconditie controleren			●				
Riemspanning controleren	●		●				
Hydrauliekolie verversen en -filter vervangen						●	●
Brandstoftank aftappen en reinigen						●	●
Koelsysteem aftappen en doorspoelen						●	
Afstelling parkeerrem controleren						●	

***In vuile of stoffige omstandigheden frequenter servicen**

Smeerpunten wekelijks smeren met Shell Darina R2 vet (ZIE TABEL)

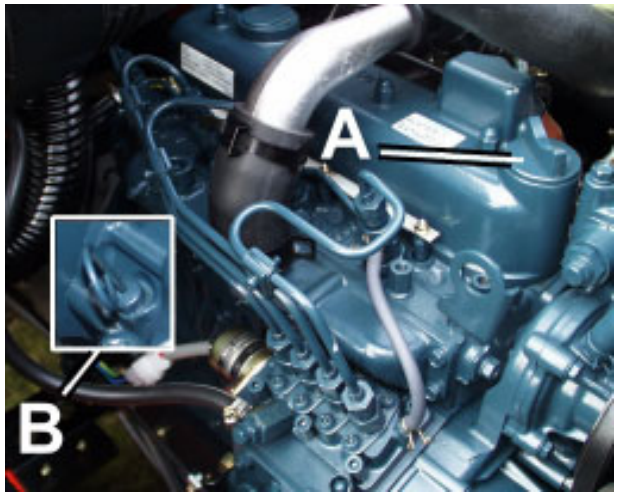


- **Na iedere 40 bedrijfsuren bij de pijltjes smeren (uitzondering: alle kooibevestigingen moeten dagelijks worden gesmeerd.**
- **De koppeling tussen kooi en hydraulische motor moet altijd voor de helft met met kruipvast vet zijn gevuld.**

VLOEISTOFEISEN

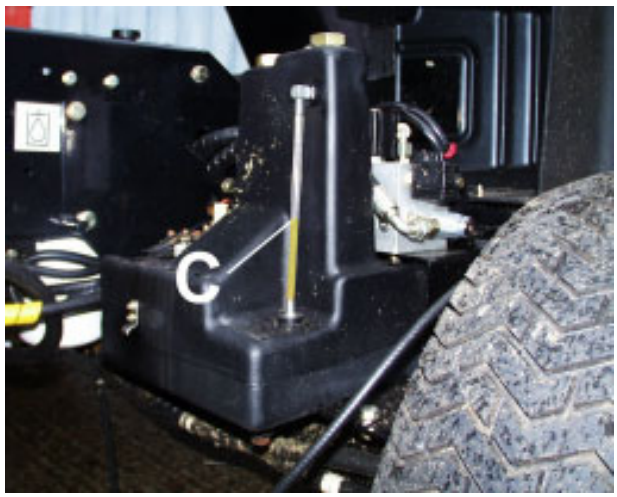
	HOEVEELHEID	TYPE
MOTOROLIE (met filter)	6,4 liter	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIEKOLIE (met filter)	37,9 liter	10w 30 (CE-SF)
RADIATEUR-KOELVLOEISTOF	6,8 liter	50% ANTIVRIES

9.2 DAGELIJKSE CONTROLES (na iedere 8 bedrijfsuren)



Oliepeil
Controleer het oliepeil in het carter. Verwijder de peilstok (gelokaliseerd in gebied B). Vervolgens schoonvegen, terugplaatsen en opnieuw verwijderen om te controleren of het maximumstreepje wordt bereikt. Zo nodig bijvullen met 10W30 (A). Het is belangrijk dat deze test wordt uitgevoerd als de motor koud is en de machine op vlakke, horizontale grond staat geparkeerd.

Hydrauliekoliepeil
Controleer het hydrauliekoliepeil in de tank. Dit behoort zich altijd halverwege het kijkglas (C) te bevinden. Zo nodig bijvullen met10W30 hydrauliekolie of equivalent. Het peil moet worden gecontroleerd als de motor koud is en de machine op vlakke, horizontale grond staat geparkeerd.



BELANGRIJK: Er moet optimale reinheid in acht worden genomen tijdens het vullen van de hydraulische tank. De olie moet door een 25 micron filter worden gefiltreerd alvorens de hydraulische tank binnen te stromen.

Koelsysteem
Controleer het koelmiddelpeil in de expansietank. Het behoort zich tussen de streepjes op de expansiefles te bevinden. Zo nodig bijvullen met een 50% antivriesoplossing.

Luchtfilter
Wanneer onder stoffige omstandigheden wordt gewerkt, dient het luchtfilter na iedere acht bedrijfsuren te worden gecontroleerd en gereinigd resp. vervangen (D).

Reiniging van het luchtfilter
Verwijder het losse vuil van het element met behulp van perslucht waarbij vanaf de „schone“ naar de „vuile“ kant toe moet worden gewerkt.

N.B. De perslucht mag geen hogere druk dan 6 bar hebben. Het mondstuk moet op 50 mm afstand van het element worden gehouden. Het element dient na zes reinigingsbeurten te worden vervangen.

Koelsysteem
Controleer of het insectenscherm, de radiateur en de oliekoeler vrij zijn van stof en vuil en of sprake is van een onbelemmerde luchtstroom naar de motor. Het scherm dient te worden bevestigd met het plaatgaas naar de achterkant van machine wijzend. Verwijdering van vuil dient met een zachte handborstel te gebeuren.

GARANTIE

Wij GARANDEREN dat, als er een defect in de werking of het materiaal van de goederen optreedt binnen TWAALF MAANDEN na de aankoopdatum, wij het defecte onderdeel repareren of vervangen. Hierbij worden geen arbeidsloon, materiaalkosten of vervoerskosten binnen het Verenigd oninkrijk in rekening gebracht, op voorwaarde dat de vordering onder deze garantie wordt ingediend via een erkende Ransomes dealer en het defecte onderdeel, op ons verzoek, naar ons of naar de dealer wordt teruggezonden. Deze garantie is een aanvulling op de wettelijke garantiebepalingen voor goederen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk. Wij accepteren echter geen aansprakelijkheid voor tweedehands goederen of voor defecten die naar ons oordeel zijn te wijten aan misbruik, onzorgvuldige behandeling of normale slijtage, of voor het monteren van reserve-onderdelen, vervangingsdelen of extra onderdelen die niet door ons worden geleverd of zijn goedgekeurd voor dat doeleinde. Bij gebruik van andere olie of smeermiddelen dan de aanbevolen middelen vervalt deze garantie. Transportschade en normale slijtage vallen niet onder deze garantie.

VERKOOP EN KLANTENSERVICE

In het Verenigd Koninkrijk en Ierland is een netwerk opgezet van erkende verkoop- en klantenservicepunten, waarvan u de adressen kunt opvragen bij uw leverancier. Wanneer u service of reserve-onderdelen nodig hebt voor de machine, binnen of na de garantieperiode, kunt u het beste contact opnemen met uw leverancier of een erkende dealer. Vermeld daarbij altijd het registratienummer van de machine.
Als u schade vaststelt bij ontvangst van de machine, moet u dit onmiddellijk melden bij uw leverancier.

SLEUTELNUMMERS
U kunt alle sleutelnummers het beste hier noteren:

Contactsleutel:- .....
Dieseltanksleutel:- .....

Verder verdient het aanbeveling de serienummers van de machine en de motor te noteren. Het serienummer van de machine staat op het nummerbord en het serienummer van de motor staat op het uitlaatspruitstuk boven de startmotor.

Serienummer Machine:- .....
Serienummer Motor:- .....

GB
English

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Ransomes Jacobsen Limited is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Ransomes Jacobsen Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

FR
French

Qualité Totale Mondiale, Performance et Soutien

Les machines Ransomes Jacobsen Limited sont fabriquées, dans toutes nos usines, selon les normes de l'accréditation ISO 9001. Ransomes Jacobsen Parts Xpress offre à sa clientèle un réseau international de concessionnaires et de techniciens formés pour l'Après-vente.

NL
Dutch

Kwaliteit, prestatie en ondersteuning van wereldklasse

Machines van Ransomes Jacobsen Limited worden gebouwd volgens de hoogste normen, zoals verzekerd door de ISO 9001 registratie die op al onze productielocaties van toepassing is. Een wereldwijd dealernet en technici met een fabriekopleiding voorzien, mede dankzij de back-up van Ransomes Jacobsen Parts Xpress, in een betrouwbare productondersteuning van hoge kwaliteit.

CUSTOMER ONE™

JACOBSEN®
A Textron Company

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN E-Z-GO

Ransomes Jacobsen Limited
Central Avenue, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9QG, Angleterre
No. d'Immatriculation au Registre du Commerce : 1070731
www.ransomesjacobsen.com